1 September: No ta bay traha pan blanco mas!

Pag. 2

BON DIA Aruba

Diamars 30 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Atracadonan a metraya polis



WILLEMSTAD - Sin duda e noticia policial di fin di siman tabata e persiguicion y tiroteo estilo Hollywood den area di Snipweg y cu a bin culmina cu seis detencion pa posesion ilegal di arma di candela y intento di asesinato. Vocero di Cuerpo Policial, Reginald Huggins, a duna di conoce cu aki no ta papia di simplemente intento di asesinato comun, pero segun Codigo Penal intento di asesinato riba polis ta carga un castigo mucho mas pisa.

Locual e sospechosonan aki tabatin den nan poder pa loke ta arma y municion sin duda lo conta pisa ora cu nan aparece dilanti Hues pa keda husga pa e carganan aki. Huggins a bisa bon cla tambe cu tur e rumornan di cua supermarket e sospechosonan aki tabatin intencion di atraca no ta cuadra cu realidad.

Continuacion Pag. A2

4 aña pa

Maestro inmoral





ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, Corte den Prome Instancia a trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber G. Tratamento di e caso tabata basta largo y Hues na dado momento a dicidi cu ta laga Fiscal exigi castigo y dia 8 di September, abogado mr. Duijneveld lo presenta su defensa.

ACTONAN

G. a wordo acusa, como maestro di scol, entre 2006 y 2007 a comete actonan sexual indebido cu un menor cu ta bayendo e school.

Ademas G. ta wordo acusa cu entre 2008 y 2010 el a haci actonan sexual indebido cu tres menor cu ta bayendo e scol unda e ta duna les. Ta asina cu G. a admiti su prome caso caminda el a duna un mucha un sunchi. Despues a bin e tres acusacion acerca y e ta para riba cu e no a haci esey.

Fiscal ta condena totalmente loke G. a haci. El a bisa Hues cu awor tin delito mas serio contra G. esta awor ta papia di penetracion sexual. E otro casonan ta actonan inmoral. Fiscal a bisa cu aki no ta papia di un tata, padastro of familiar cu a haci actonan inmoral sino un educador, un maestro cu tin un tarea di educa mucha.

Continuacion Pag. A2

BON DIA Aruba

Criminalnan ta los tiro cu arma automatico riba polis di Corsou

Polis a herida un di nan

Continuacion Pag. 1





Ta asina cu den cuadro di un investigacion cu tabata andando, diasabra den oranan di atardi, e team di aresto di Cuerpo Policial Corsou a inicia un accion pa detencion di seis sospechoso cu tabata core den un auto horta y cu tabata den posicion di un cantidad di arma di candela y otro articulo cu ta uza pa comete actonan criminal. Alrededor di 17.30 'or e Team di Aresto a señala e auto, un Kia Sportage color preto, cu desconocinan a horta algun dia pasa, ta core na altura di Peter Stuyvesant College. Den e auto aki tabatin cinco homber sospechoso. Tabatin informacion cu e sospechosonan aki posiblemente tabata arma. Na momentu cu e Team di Aresto a drenta den accion pa por para e auto y detene e sospechosonan aki, e chauffeur di e auto horta aki a dera trot bay na mes momento e sospechosonan den e vehiculo horta aki a cuminsa los tiro dirigi riba e polisnan cu armanan automatico. Hasta e sospechosonan a kibra e glas patras di e vehiculo horta y via di e bentana patras aki nan tabata tira riba e polisnan. A start un persecucion tras di e sospechosonan. E persecucion a bin culmina na Ala Blancaweg na momento cu e auto cu e sospechosonan aden a bin dal frontal contra di cura di un cas na skina di e caya ey. Durante cu e sospechosonan tabata huy, nan a sigui tira riba e polisnan durante henter e ruta. Na momento cu nan a accidenta, tur cinco homber sospechoso a baha for di e auto y despues sigui core bay na pia. Miembronan di e Team di Aresto a los tiru dirigi riba e sospechosonan. Alrededor di 5.45, Team di Aresto a logra detene cuater di e cinco sospechosonan den Ala Blancaweg mes. Nan ta respectivamente: H.J., nace na Colombia, 32 aña di edad; D.H. de J. nace na Corsou, 22 aña di edad; D.S. de J., nace na Corsou, 25 aña di edad y H.J.M. nace na Corsou, 18 aña di edad. E di cinco sospechoso a logra core bay. Na ora di nan detencion un di e sospechosonan tabatin herida di bala na su atras. El a keda transporta pa Poli pa tratamento. Dos di e otro sospechosonan tambe a keda transporta pa Poli pa tratamento. Durante di un investigacion den e vehiculo horta den cual e sospechosonan tabata trafica, polis a bin haña 1 rifle M-16, 1 mitrailleur, 1 pistol, 1 revolver, chaleco anti bala, mascara y municion. Tanto e articulonan como e auto horta a keda confisca pa mas investigacion. Continuando cu e investigacion, polis a detene un sospechoso masculino H.M.L., nasi na Colombia, 38 aña di edad, alrededor di 18.40 den e area di Kwartier.

ATRACO

E investigacion aki a continua y polis a haci control den dos cas na respectivamente Sint Jago y Boca Sami. No a haña nada particular. Alrededor di 21.45 'or polis ta ricibi notificacion cu un homber cu probablemente tin un herida na su pia ta buscando yudansa. Mesora e patruyanan a yega na S.B.N. Doormanweg y a bin haña un homber cu enberdad tin un herida di bala na su pia. E homber aki a declara cu desconocinan a comete un ladronicia cu violencia contra di dje y cu nan a bay cu tur su pertenencianan y despues los un bala dirigi riba dje. Polis a bay cu e homber aki na Coriweg, e sitio cu e ta declara cu el a bira victima di ladronicia cu violencia y alrededor di 21.50, e hoben aki S.G.R., nasi na Corsou, di 19 aña di edad ta keda detene como e sospechoso cu tabata den e auto horta y kende a huy ora nan a core sali for di e auto na Alablancaweg. ❑

Fiscal ta pidi 4 aña di prison

Pa meneer di scol cu a haci acto inmoral cu mucha na scol

Continuacion Pag. 1

El a bisa cu dos mucha ta papia di cosnan cu a sosode tempo nan tabatin 6 y 7 aña mientras cu otronan ta papia di cosnan cu a sosode cu nan tempo nan tabatin entre 11 y 12 aña. Tur e cosnan aki a sosode na scol. Fiscal a indica cu e casonan lamentabel aki a sosode na un luga camindа muchanan ta bay pa haya educacion.

Fiscal a splica Hues cu na Aruba no tin caso manera e caso aki cu por compara cune. Esey a haci cu Ministerio Publico mester a busca casonan comparabel na Hulanda.

Fiscal ta haya legalmente proba cu G. a haci actonan inmoral cu cuater mucha cu tabata bayendo scol. Ta un caso hopi serio y Fiscal a baha cu man duro riba G. El a exigi 4 aña di prison, kitando e tempo cu G. ta sera na KIA. Dia 8 di September, sigur lo bay tin un debate den Corte ya cu mr. Duijneveld lo bay trece su defensa y por spera cu Fiscal lo bay reacciona riba esaki y despues mr. Duijneveld tin oportunidad pa bolbe reacciona. Despues di e debate aki, Hues lo stipula un fecha pa e dicta sentencia. ❑

Entrante 1 di September no ta traha pan blanco mas

ORANJESTAD – Panaderonan di Aruba a dicidi cu nan no ta traha pan blanco entrante 1 di september, te cu fin di aña of te ora cu Gobierno dicidi di aproba nan cambio di tarifa pa e prijs bira 3.50 of 3.60. Esei ta e resultado di e reunion cu panaderonan tabatin cu Minister Michelle Hooyboer, unda cu e mandatario a mustra enfaticamente cu e no ta permiti panaderonan di aumenta e prijs di pan blanco. Segun e mandatario, e prijs di hariña a baha cu un florin, y como tal e no ta convenci cu e prijs di pan blanco mester subi. Panaderonan a mustra e ora cu e ingredientenan pa nan traha pan blanco a subi, y fuera di esei, awa y coriente tambe a aumenta cu 12.5% y esei tambe ta afecta e tarifa di pan blanco. Pero na final di cuenta, Gobierno no kier a duna aden, y a para ariba cu e prijs di pan no ta aumenta. Panaderonan no a mira nada otro di tuma e decision cu ya caba BONDIA ARUBA a raporta ariba, esta cu nan ta bai stop produccion di pan blanco entrante 1 di september awor, te proximo aviso. E realidad di esaki ta cu, nan lo inclui cierto ingredientenan den e pan blanco, cu ta pone cu legalmente/tecnicamente e pan no ta blanco mas sino 'off-white' of wheat, cu ta pone cu e ora nan por cambia e prijs y pidi e prijs manera cu nan a menciona di lo haci. Esei kier men cu no tin pan blanco mas te proximo aviso, of te ora cu Gobierno di Aruba dicidi otro. Panaderonan ta sigui mustra cu nan no por sigui produci e pan blanco pa e prijs bieu, y cu nan ta perde placa asina. Mes momento BONDIA ARUBA a compronde cu Minister Hooyboer tin intencion di pasa pa e permisonan di e panaderonan cu no cumpli cu e regla cu tin, y cu tin chens cu e panaderonan ta core riesgo di perde nan permiso di produci pan, si nan no cumpli cu e loke cu Gobierno a bisa cu mester keda e prijs di pan. Tabata un siman pasa cu e vocero di panaderonan Miguel Nucete a mustra BONDIA ARUBA cu nan simplemente no ta compronde e decision tuma di e Minister siman pasa cu diripiente no ta aproba aumento di pan blanco. Un decision cu a bin manera un banjo di awa frieu pa e panaderonan. E ta lamenta e decision di dje pasobra nan no a ni sinta bek cu e mandatario despues di e vacacion di e mandatario, pa despues e bin tuma un decision asina sin bisa nan anteriormente. Ta den corant nan mester a lesa esaki y haye via un carta. "Nos no ta compronde di unda e ta bin cu e cifranan cu ta bisa cu 'nada no a subi'" Nucete ta bisa. E ta bisa esei pasobra a manda carta pa Economische Zaken unda cu a calcula kico e prijs di pan mester ta cu tur e ingredientenan cu a subi."Esei ta economische zaken su trabou" Nucete a sigui bisa. Economische Zaken a manda esei pa e Minister, cu copia pa e panaderonan y diripiente Minister ta drei publica cu e ingredientenan no a subi. "Esei nos no ta compronde" Nucete ta reitera. Den e papel cu e mandatario a haya, ta poni claramente cu sucu a subi cu 64%, yeast a subi cu 66%, shortening a subi cu 61% porciento, conditioner a subi cu 15%. Como tal ta bisto cu e ingredientenan principal a aumenta di prijs y ainda e mandatario ta bisa cu cos no a subi. "Esei tin nos tur confundi" e vocero di panaderonan a bisa.❑

Tin trahadonan cu no ta serio den nan intencion pa busca trabou cerca DPL

Algun di nan kier huma marihuana na trabou

ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa tocante e desaroyo nobo cu ta tumando luga den Departamento di Progreso Laboral (DPL), Minister Otmar Oduber a trece dilanti un aspecto di preocupacion.

E mandatario a declara cu tin cierto persona cu ta aplica pa un trabou na DPL, y unabes cu nan a ser beneficia cu un trabou, nan no ta cumpli responsablemente cune. El a bisa cu nan tabatin sospecho riba e punto aki caminda tin trahadonan cu no ta serio den nan intencionnan pa nan por busca un trabou.



Riba e potret aki nos por mira minister Otmar Oduber hunto cu un dunado di trabou dunando un splicacion riba e maneho di Departamento di Progreso Laboral.

Durante un reunion cu un grupo di dunadonan di trabou ehempelnan a sali dilanti di empleadonan cu ta ser manda for di DPL pa cuminsa traha, y nan ta bandona pia di trabou despues di un dia of dos dia, ya cu nan kier huma marihuana na trabou, locual ta algo inaceptabel pa un dunado di trabou.

E mandatario ta indica cu esaki ta un asunto serio cu ta pone nan pensa cu hendenan asina dificilmente nan no por yuda nan. Tambe tin ehempel di personanan cu a cuminsa traha ariba un diahuebs, y diabierna despues di dos ora nan ta yama pa bisa cu nan no ta bay traha bek, pasobra nan ta bay vakantie tres siman. Tambe tin caso di persona cu a solicita pa trabou den DPL, y despues di haya trabou y traha un dia, riba dialuna nan no ta presenta mas. "Esaki ta e fenomeno di e Dialuna cu nos conoce cu ta yama tempran bisa cu mester bay Censo, pero di ey e no a yega nunca mas na pia di trabou", asina e mandatario ta declara.

E ta mira cu simplemente tin hende serio cu ta solicita pa trabou cerca DPL, y den caso aki e departamento ta funciona, y nan ta logra haya trabou pa nan. Pero di otro banda tin esnan cu no ta tume na serio. Den e caso aki DPL lo bin cu un maneho cu na momento cu den tres ocasion e mesun cliente ta faya pa falta di seriedad y cumplimento, e ora DPL no lo duna mas atencion.

E ora DPL lo duna atencion y ayudo riba esnan cu si kier traha. Mescos ta conta cu e dunado di trabou cu cada bes ta haci uzo di e vacatura ficticio, nan lo haya te na tres oportunidad. Despues di tres ocasion, nan no lo haya e conseho positivo di permiso, ya cu nan no kier traha di un forma serio.

DPL lo bay duna atencion na e dunadonan di trabou cu kier haya nos localnan cu ta cla ariba mercado pa traha. Esaki lo yuda pa baha e lista di hende desemplea cu a inscribi rond di Aruba pa haya un trabou via DPL. Tambe e mandatario a señala cu mester percura pa no para e desaroyo economico, y impedi un empresa cu di berdad mester di un persona cu no por haya riba mercado local pa nan por logra esaki. Den e caso aki DPL lo duna un conseho positivo pa DINA por procesa e respective permiso di un trahado di afo.

E relacion entre DPL y DIMAS como dos departamento cu tin cu traha hopi di cerca ta mara na un protocol hopi stricto riba con nan mester funciona cu otro cu pa hopi aña no tabata existi, segun e mandatario.❑

Despues di e temblor modera di diasabra ultimo

Meteo ayera a modifica e 'aftershock' di diadomingo

ORANJESTAD – E temblor leve cu a wordo sinti na Aruba diadomingo anochi, ta mas intenso cu inicialmente a wordo sinti.

E no ta algo dramatico mas hopi pero, a wordo coregi di enves di ta un temblor di magnitud 1.2 riba scala di richter, cu esaki awor ta oficialmente midi como uno di 1.3 .

E ora cu esaki a sosode tabata doadmingo anochi algo pasa di 8'or y cu su epicentro tabata den cercania di Oranjestad.

E evaluacion cu a wordo haci ta indica cu esaki tabata un temblor hopi leve, door di cercania di Oranjestad hopi hende por a sintie tambe

E epicentro a wordo re calcula cu informacionnan di 5 seismometer mas di Funvisis, Republica Bolivariana de Venezuela. Re calculacionnan di temblornan ta algo normal, den cooperacion cu otro instancianan gubernamental entre paisnan.

Tabata diasabra prome, den oranan di merdia cu Aruba a sinti un temblor cu a pone hopi hende spanta, y pensa lo peor.

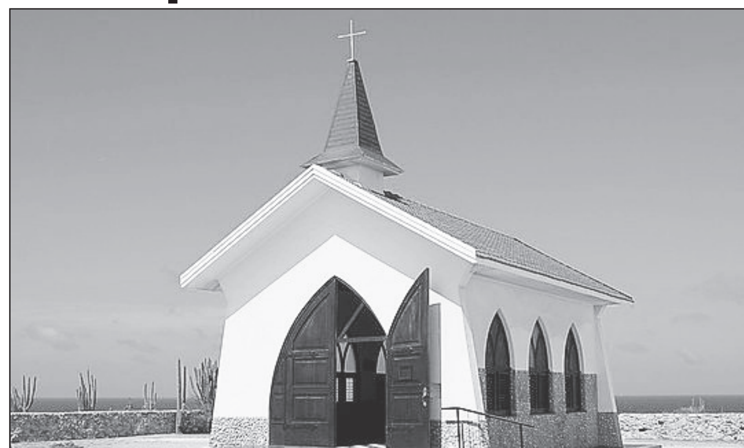
Sigur despues di loke parti di Aruba a experiencia diahuebs cu e 'downdraft' cu a laga hopi daño particularmente na Noord, Washington y Alto Vista. E temblor a pone hende pensa cu tin algo sigur malo sosodiendo y cu no mester di mas 'castigo'.

Rapidamente via entre otro, medionan social, a haya un indicacion cu practicamente henter Aruba a sinti e temblor y a cuminsa discuti kico exactamente a sosode y con fuerte esaki tabata. Tabata claro cu daño no tabatin practicamente, pero si hopi susto.

E temblor ey oficialmente tabata 4.6 riba scala di Richter, y esei tabata uno modera segun dept di Meteorologia. A papia di posibilidad di tin aftershocks si pero nada di menasa di tsunami.

E temblor leve di diadomingo por wordo considera como tal como un posibel aftershock, y ta uno minimal pero si ta bon pa raporta esaki ya cu tin un gran cantidad di persona, aunke na Oranjestad so, cu a sinti e temblor leve aki.❑

Gradicimento awe na Kapel di Alto Vista



ORANJESTAD—Tur alumno, docente y mayornan di alumnonan di Scol Basico Santa Anna ta invita pa un misa di gradicimento na Kapel di Alto Vista awe.

Cabezante di e scol, Sra. Myrilla Hsing Raven a bisa cu tin asina hopi pa gradici, particularmente cu apesar di e daño grandi cu e hoos di Diahuebs ultimo a ocasiona, no tabatin ningun daño personal.

Mas ainda, tin un gratitud imenso cu ni e hobencita cu tabata su so na scol na momento cu e hoos a ranca daknan bay a keda sin haya lesion. Y pa e cabezante esaki sigur tabata un momento cu nunca e lo lubida, esta di bin topa un alumno su so, ta core pa sconde di e furia di naturalesa.

Ademas, tin motibo pa ta gradecido pa e forma con comunidad a responde. Servicionan publico a percura mesora pa limpiesa y decisionnan a cay caba pa reconstrui e scol. E Santo Sacrificio di Misa lo tuma luga awe tardi na Kapel di Alto Vista pa 5'or y mey di atardi.❑

Minister Rosenthal kier pa tene cuenta cu interes di tur partner di Reino

Aruba por fungi como 'hub' pa otorgamento di visa pa paisnan Schengen

ORANJESTAD—Maneho di visa mester ta harmonisa mientras cu tur embahada, consulado y cualkier otro representacion mester traha pa interes di cada pais den Reino Hulandes. Esaki ta parti di maneho di Minister pa Relacionnan Exterior di Hulanda cu a keda presenta na Tweede Kamer siman pasa.

Den su nota, Minister pa Relacionnan Exterior di Reino Uriël Rosenthal a ilustra e responsabilidad cu Reino Hulandes tin de acuerdo cu Statuut. Un di nan sigur ta e propio responsabilidad di lazonan internacional

REPRESENTACION DEN REGION

A reevalua e rednan di representacionnan di Reino den region, manera embahadanan, consulado y representacionnan permanente. Segun Minister Rosenthal ta tene cuenta aki cu interesnan general sin perde di bista e interesnan spesifico, tanto consulario como economico di cada pais individualmente. Particularmente den Caribe tin un variacion grandi di interes y nan ta grandi, segun Rosenthal den su nota.

Paisnan den Caribe tin cu maneha admission y expulsion di Hulandesnan; stipula condicionnan general pa admission y expulsion di stranhero y tambe extradicion.

Reino tin posibilidad pa apunta ambtenaarnan na e diferente representacion di Reinonan, y nan lo traha bou autoridad di e 'Chef de Poste,' na e representacion ey.

Pa loke ta ehecucion di e trabou, Reino a apunta conseheronan di maneho na un forma strategico cu ta funccionando na e diferente Direccionnan di Relacionnan Exterior di e paisnan Caribense den Reino. Meta di e funccionario aki ta pa fortifica e colaboracion y coordinacion di maneho exterior di Reino, y tambe mehora comunicacion interno.

E cooperacion ta reforsa tambe pa medio di un structura di deliberacion mehora entre e Direccionnan y Ministerio pa Relacionnan Exterior na Hulanda.

Pa motibo di restructuracion di Reino, a yama tur diplomatico di Antias bek pa Willemstad cu ta implica cu te ainda no tin diplomaticonan di Corsow ni St. Maarten por ehempel na e Embahada di Washington, manera ta e caso cu Jocelyne Croes di Aruba. E esfuerso ta pa yuda St. Maarten lanta su Direccion pa Relacionnan Exterior, mientras cu e trabou ta pa indentifica funccionnan nobo pa Corsow. Segun e maneho nobo, Corsow y Aruba ta organiza encuentronan regular entre Embahadonan di Reino cu ta opera den region pa asina determina un uzo mas eficiente di e capacidadnan y experticio di e paisnan, pa asina Reino Hulandes por funcciona optimal den region.

Parti di e trabounan consulario di Reino Hulandes ta e cuido di detenidonan originalmente for di tur parti di Reino, den exterior.

Pa por duna e servicio aki, Ministerio pa Relacionnan Exterior a atrae mas trahado y ta enfocando esfuerzo pa cera tratadonan riba intercambio di detenido (WOTS, cu ta Wet Overdracht Tenuitvoerlegging Strafvonnissen) cu Cuba y Republica Dominicana. Unabez cu pasa e ley aki, detenidonan Hulandes na e paisnan aki por sinta nan castigo den paisnan di Reino Hulandes.

Ya caba tin tratatonan similar cu Bahamas, Bolivia, Canada, Costa Rica, Chile, Ecuador, Honduras, Mexico, Panama, Peru, Trinidad & Tobago, Venezuela y Merca.

HARMONISACION RIBA MANEHO DI VISA

Minister Rosenthal a bisa cu Reino Hulandes ta buscando un harmonisacion profundo paloke ta maneho di visa.

Hulanda como partner di e Tratado Schengen tin su limitacionnan, pero Caribe Hulandes cu no ta participe na e tratado tin su propio espacio pa hiba un maneho di visa dirigi riba interesnan geopolitico, economico y turistico propio. "Claro cu esaki mester sosode den consulta cu tur pais di Reino, unda ta mantene e unidad di maneho exterior di Reino, cu ta keda responsabilidad di Minister pa Relacionnan Exterior," Rosenthal a bisa.

Es mas, desde 10 di October 2010 tin un regla di visa cu ta conta pa tur e paisnan Hulandes den Caribe, den combinacion cu guia di visa harmonisa. Esaki a resulta den un proceso di visa cla y unifica pa e representacionnan di Reino. Pa e ciudadanonan e ta nifica menos costo y alivio di hopi burocracia.

Segun Rosenthal, e maneho di visa harmonisa ta fortalece e posicion competitivo di Reino tanto riba tereno economico como turistico.

Alabez e ta permiti pa atende miho cu practicanan indesea manera imigracion ilegal, traficacion di hende. Mas ainda, paisnan Hulandes den Caribe lo por fungi como hub pa esnan cu ta mara na e areglo di visa mara den e Tratado di Schengen.

Un posibilidad ta pa laga e Gabinetenan di Gobernado di e paisnan Hulandes den Caribe fungi como representacion pa paisnan partner di Schengen. Esaki lo amplia e oportunidadnan economico tanto pa e pais en cuestion como pa Reino. "E Rijkvisumwet, esta e Rijkswet riba visa, cu ya caba ta den discusion den Tweede Kamer, lo percura pa un base formal y moderno pa e forma sera y constructivo con paisnan lo traha cu otro," segun e nota di Rosenthal.

Tratado Schengen

E Tratado Schengen ta mara e 25 paisnan di Union Europeo, ademas di tres pais no miembro di Union Europeo manera Ijsland, Noruega y Swisa, ademas di e micro estadonan di Monaco, San Marino y Vaticano. E acuerdo, sera inicialmente pa algun pais so na Schengen, Luxumburgo, ta permiti biahamento facil di residente di un di e paisnan partner pa e otro.

Mientas cu a haci mas facil pa ciudadanonan di e paisnan Schengen biaha di un pais pa otro, e tratado ta encera fortificacion di e reglanan pa drenta Europa pa esnan cu no ta ciudadano di e paisnan miembro di e tratado.

Di otro banda, e acuerdo riba visa ta encera cu por ehempel si Hulanda otorga un persona di Colombia visa, e documento aki ta conta pa tur e otro partnernan mara na e tratado. Esaki ta limita e problema pa busca visa pa cada un di e paisnan individualmente. E visa Schengen ta pues uno pa bishitante y ta otorga na ciudadanonan di paisnan cu mester di un visa prome cu drenta Europa.

Motibo pakico e ta atractivo pa paisnan den Caribe Hulandes fungi como hub, ta pasobra particularmente extension di e visa ta algo hopi dificil pa haya y ta tuma tempo, y ta limita e cantidad di siman cu por keda na e paisnan miembro di e tratado Schengen.❑

DPL por duna conseho pa otorgamento di bijstand of onderstand

ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber ta informa cu nos lei ta prescribi cu Departamento di Progreso Laboral (DPL) mester duna conseho na Departamento di Asunto Social na momento cu un hende ta pidi pa un bijstand of un onderstand.

El a indica cu na base di e maneho nobo stricto cu DPL ta hibando, ora cu nan ta haya un solicitud pa duna e hendenan aki cu ta ricibiendo ayudo social trabou, e ora ey nan no lo haya un conseho positivo di DPL pa bin nan bin na remarca si of no pa un onderstand.

E mandatario Oduber a manifesta su preocupacion riba e problematica cu hendenan ta ser aloca pa cuminsa traha den un empresa, y nan no ta cumpli cu nan responsabilidad laboral. E mandatario a bisa cu e hendenan aki no ta serio, y solamente nan lo haya tres chens pa solicita pa un trabou cerca DPL. Si den e tres chens aki e trahado ta faya pa no acepta un trabou, esaki ta nifica naturalmente cu nan tin cu acudi na instancia di ayudo social.

E ta premira tambe cu mester bin un relacion hopi estrecho cu departamento di Asuntonan Social pa mira con nan mester atende cu e personanan aki cu simplemente no tin un interes pa traha.

Of tambe e persona aki por tin un problema social cu ta impedi cu nan por traha of integra na e forsa laboral, y nan tin cu mira con nan por yuda e persona aki, inclusive cu ayudo di Enseñansa pa Empleo.

"Nos no por djis cera porta y laga e hendenan aki bira un problema social pa comunidad", segun minister Otmar Oduber. ❑

Nel Oduber na comunidad y prensa en general:

Duna Evelyn chens pa haci su trabou como lider di MEP

ORANJESTAD – Castiga odio y venganza mester caba. Argumento y discusion mester ta e forma pa discuti, y no otro forma y laga pueblo husga ken ta e miho pa e partido. Palabranan di ex lider di partido MEP Nelson Oduber despues di e resultado di diadomingo ultimo.

Considerando e loke cu e la pasa aden como lider tur e tempo, e la pidi prensa pa duna lider nobo Evelyn Wever Croes, un chens pa e por haci su trabou, y husgue pa su merito of falta di esaki. Oduber a mustra cu e no tabata kier pa e lider nobo pasa den loke e la pasa, mirando cuanto cos e mester a soporta sin cu e tabata responsabel pa esei.

E la mustra cu e ta compronde cu tin un inkietud comercial y tambe un hamber eyfo pa raporta y gana placa, pero cu cos mester bai segun norma y balor. E hecho cu tin hende of companianan cu ta sostene gobierno y of cu ta patrocina gruponan, ta comprendible.

Pero segun Oduber dia den un pais tin un sponsor y media menasa un politico, bo ta bai tin dictadura. Segun Oduber a biba 25 aña largo cu e ta wordo husga, bon of malo.

E ta compronde cu tin hopi corant, pero esei no kier men cu bo ta skibi kico cu ta. Dia bo scop hende cu papel tin problema serio.

Pa loke ta e votonan di Nel Oduber, e ta buscando un persona pa pasa e votonan pe. E ta sugeri MEP pa crea su propio nucleo, enves di core rond y haya voto tur caminda.



Ta papiando cu diferente hende y cu kier recomenda pa haya e votonan.

E hecho cu mester haci un stemadvies no ta funciona. Ta spera cu esei lo por ta e caso, pero ningun hende ta votado di un hende.

E hende votado tin cu vota pa e persona, y tin respet y otro. E susesor di Oduber, mester por crea esaki su mes. Cada partido tin un nucleo di 8 asiento y e ingredientenan tey pa partido MEP ta grandi. ❑

Trabou di renobacion di La Salle College y St. Dominicus College cla pa cuminsa



ORANJESTAD – E companianan di construccion encarga cu e renobacion di dos scol na Playa, ya caba a cuminsa move nan container full ekipa pa cuminsa cu e trabou aki. Ta trata di e trabou di renobacion di La Salle College pa balor di 5.5 miyon, y di St. Dominicus College pa balor di 1.4, miyon florin. E dos compania cu a gana e bid y cu lo ta encarga cu e trabou di renobacion aki ta Bohama Construction cu lo ta encarga di La Salle College, y Geerman Construction lo ta encarga di St. Dominicus College, y nan ta proyectonan cu ta ser financia dor di Fondo di Desaroyo Aruba (FDA). Despues di un proceso basta largo, finalmente e dos scol aki cu tabata basta deteriora lo pasa riba full un renobacion na beneficionan di e docentenan y studiantenan. ❑



Inscripcion pa Landsexamen 2012

Entrante aña escolar 2010-2011 landsexamen pa Vwo/Havo/Mavo ta wordo examina segun "*Estilo Nobo*". Landsexamen segun e "*Estilo Nobo*" ta encera cu ta bai traha cu "*Profiel*". Por scoge entre tres diferente profiel, esta "*Mens en Maatschappijwetenschappen*", "*Natuurwetenschappen*" en "*Humaniora*".
Inscripcion pa landsexamen 2012 ta tuma lugar den e periodo di **1 september pa 30 september 2011**. E formulario pa inscribi ta obtenibel via e website di Directie Onderwijs www.ea.aw entrante 1 september 2011. Download e formulario pa inscripcion y yene. Por entrega e formulario jena completo y corecto na Examenbureau, Belgiëstraat #2. Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e "screening" ta wordo notifica pa pasa entrega tur documentonan necesario pa complementa e inscripcion.
Tur inscripcion cu drenta despues di 30 september 2011 y esnan cu no ta jena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa.
Pa por participa na landsexamen 2012 mester cumpli cu e siguiente rekisitonan:

1. Candidatonan no mag ta inscribi na un scol den dia of anochi.
   Cu excepcion di:
   Candidatonan den klas di examen cu ta bai un (avo) scol den dia of anochi y cu kier logra un diploma pa un materia (1 vakdiploma). E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na scol.
   Candidatonan den klas di examen cu ta bai un scol anochi y cu kier logra un certificado pa un materia (1 vakcertificaat). E materia aki mester ta un materia cu no ta wordo duna na e scol cu e candidato ta bai.
   Candidatonan cu tin un of mas certificado otorga dor di Examenbureau cu no ta mas bieuw cu 5 aña.
2. Candidatonan mester tin entrante 1 april 2012 e edad di:
   17 aña of mas pa por participa na e landsexamen Mavo;
   18 aña of mas pa por participa na e landsexamen Havo;
   19 aña of mas pa por participa na e landsexamen Vwo
3. Candidatonan mester entrega nan formulario di inscripcion na tempo (prome cu 30 september 2011), jena completo y na e instancia concerni.
4. Candidatonan cu a entrega nan formulario di inscripcion na tempo y cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen.

Certificadonan obteni via landsexamen (Examenbureau) ta valido pa un periodo maximo di 5 aña. Esaki ta nifica cu certificadonan mas bieuw cu 5 aña a caduca y cu no por cambianan mas pa un diploma di Vwo, Havo of Mavo. Pa e aña escolar **2010-2011** y **2011-2012** tin un excepcion:

candidatonan cu tin certificado(nan) obteni na aña 2006 of prome ta haja un **ultimo oportunidad** pa hasi uso di e certificado(nan) aki pa obtene un Vwo, Havo of Mavo diploma via landsexamen. For di aña escolar **2012-2013 no por cambia** certificadonan mas obteni na aña 2006 of prome pa un landsexamen diploma Vwo, Havo of Mavo.

Segun Minister Otmar Oduber

Departamento di Progreso Laboral a cuminsa mustra resultado positivo

ORANJESTAD - Minister di Labor, sr. Otmar Oduber a convoca ayera mainta un conferencia di prensa pa informa riba e ultimo desaroyo cu ta tumando luga den e departamento nobo di Progreso Laboral, esta DPL.
E mandatario den presencia di e directora di DPL, Sra. Mirielle Meeuwisse a bisa cu den 3 siman di funcionamento, e departamento aki ya caba a cuminsa mustra resultadonan positivo. Previo na e conferencia cu a tuma luga den e sede di DPL na Seroe Blanco, Minister Oduber a tene un reunion cu un grupo di dunado di trabou y trahadonan cu a haci uzo di e servicio cu DPL pa haya trabou. E ta bisa cu ta hopi jong ainda pa nan por determina e nivel di exito of no pa loke ta trata e departamento aki. Sinembargo e mandatario a informa cu den e ultimo dos siman un promedio di algo mas cu 20 persona a ser ubica den un trabou via DPL.
Algun di e dunado di trabou y personanan cu a haya un trabou via e formula nobo cu Ministerio di Labor a implementa, a expresa nan satisfaccion cu e cambionan cu a keda introduci dor di creacion di DPL. E mandatario ta señala cu ta existi un entusiasmo grandi di parti di e dunado di trabou riba e atencion cu nan ta hayando for di e empleadonan di DPL cu di un forma diligente ta atendiendo nan solicitud. Pero tambe for di banda di esun cu ta buscando trabou ya cu nan ta mustra riba e hecho di e trato cu nan ta haya cu ta uno "sumamente positivo y alentador", segun e mandatario.
Minister Oduber ta indica cu empleadonan di DPL ta trahando di un forma diligente ya cu tin caso di persona cu a aplica pa un trabou via DPL y su dia siguiente, den apenas un dia, ya caba nan ta haya atencion y solucion na nan necesidad laboral. "Nan ta mustra cu si naturalmente tin interes ta logra", asina e mandatario a bisa.
Igualmente e mandatario a tuma nota cu mescos cu tin e parti positivo, keto bay nan por mira e parti negativo di cierto dunadonan di trabou cu ta anuncia vacaturanan ficticio, un fenomeno cu nan tabatin sospecho riba dje. Minister Otmar Oduber a laga sa cu na e momento aki DPL di un forma mas structura ta "gara" esnan cu ta purba di haci esaki. Nan tin un control basta stricto pa loke ta trata extension di permiso como tambe otorgacion di prome permiso riba e conseho di DPL cu mester bay pa di e forma aki DIMAS por procesa e permisonan aki. E maneho ta cu conhuntamente DPL cu bureau di minister di Labor nan ta scrutina esakinan di un forma mas severo di locual nan tabata tumando luga anteriormente.❑

10 empleado di Gobierno so no a haya trabou den DPL

Nan lo ser realoca den otro departamento



ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber a bisa ayera cu mayoria di hende cu a aplica pa traha den e departamento nobo, esta Departamento di Progreso Laboral (DPL), a haya trabou. Solamente un total di nuebe persona pa 10 persona so no a logra esaki.

E mandatario a informa cu nan tur sin excepcion diabierna siman pasa a ricibi un carta di minister Otmar Oduber, cu nan mester acudi na otro departamento caminda nan tin e vacatura pa e personanan aki sigui traha.

Minister Otmar Oduber ta lamenta loke cierto medio di comunicacion a trece dilanti, y tambe cierto politico di oposicion caminda nan a purba di "pinta" cu e hendenan aki a ser kita di trabou, of no tin un entrada.

"Tur e hendenan aki tin un entrada, y nunca a touch cu e entrada, y bo mester mira cu den menos di dos siman ya caba nos a haya alocacion pa nan den otro departamentonan di gobierno", segun minister Otmar Oduber. E mandatario a bisa cu e mesun situacion aki a presenta tambe ta Oficina di Turismo (ATA), ora cu nan a independisa e departamento aki. Tambe tabatin persona cu a ser realoca den otro departamento, ya cu nan no tabata di acuerdo cu e cambio di trabou den Gobierno.❑

Candela na cas di Miss Aruba



ORANJESTAD – Ayera den oranan di merdia alarma ta wordo bati pa un cas na candela na Cura Cabay zuid.

Na momento cu e unidad di Bombero a yega, a constata cu ta trata aki di candela na un compleho di vivienda (di varios piso).

A resulta cu ta trata di e cas caminda Miss Aruba Gillain Berry ta biba. E version no oficial ta bisa cu un ruman di dje lo a pone pinda herbe riba stoof, y a bay cay riba cama y a pega soño. E wea a seca te causa un candela. Tanto e cushina como e comedor a ricibi daño di candela. Y resto di cas a sufri daño di huma y awa.❑

Lider nobo Evelyn Wever riba resultado di votashon

Resultado ta representativo y deseo di partido MEP

ORANJESTAD – Un dia despues cu Evelyn Wever Croes a keda eligi como lider nobo di MEP, comentarionan tabata hopi riba e topico aki.

Mientras cu mayoria tabata contento cu e cambio aki pa varios motibo, tabatin esnan tambe cu tabata cuestiona e resultado aki den cierto forma. Mientrastanto Wever a haya chens pa poco poco bin bey di e momentum aki y acepta y realisa cu e ta enberdad e lider nobo di e partido cu su omo a funda 40 aña pasa.
Ser e prome dama cu ta bira lider, y tambe apenas e di tres lider di e partido riba su mes, a wordo considera como un logro inmenso. Siendo un persona relativamente hoben den edad y tambe den experiencia politico y ya caba logra un punto asina halto, pa mayoria tabata motibo suficiente pa hubilo.

Di otro banda, otronan (mayoria contrincante) a cuestiona e logro aki, analisando cifranan di e resultado.

Entre nan, cu e cantidad di hende cu a vota, no ta indicativo di cu esei ta e deseo real di partido MEP. Si tanto ta sclama cu e partido tin un nucleo di 20.000 hende, con bin apenas 5.000 a bin e congreso, y pior aun, un 'grupito' mas chikito di menos cu 2.000 a registra pa vota pa e lider nobo. Y si compara esaki cu e resultado ultimo di eleccion, e cantidad di voto cu Wever a haya den e ultimo eleccion, ta mas cu e cantidad cu e la logra diadomingo. Esaki tabata supuestamente implica cu su popularidad a baha.

NADA NO A WORDO REGLA

Den su prome entrevista despues di a bira lider, Wever ta splica BONDIA ARUBA cu pa cuminsa, no tabatin nada cu a wordo regla. E la postula su mes ultimo momento pa candidato pa bira lider. Tabatin 3 candidato incluyendo su persona. Y e por a nota durante e dos lunanan di campaña cu tabatin un grupo grandi di persona cu tabata prefera un persona masculino riba uno femenino.

Esey a pone pensa cu no ta un eleccion facil, si considera cu e partido pa gran parti ta uno tradicional di homber.
Como tal, e resultado segun Wever, a sorprende y e ta bisa cu loke e la compronde ta cu hendenan a haya e mensahe cu e lo por guia e partido den e miho manera. Nan ta gusta su estilo di hiba politica.

"Mi a convence nan. Simplemente esei. Mi a purba di mustra un liderazgo fuerte y cu mi lo bai aplica y esei mi a logra convence nan" Wever a bisa BONDIA ARUBA.

Pa loke ta e cantidad di cifra, Wever ta mustra cu e no ta kere cu ningun contrincante politico ta tribi di bisa esei pasobra ningun contrincante tin e proceso democratico den e forma ey. Segun Wever, ta apunta un lider den e otro partidonan, ta dicidi 'onderons' den lugar sera.
Berdad tin un nucleo di 20.000 votador mas of menos, unda cu a registra riba 2.000 persona pa vota. Esei ta 10% di e total cu pa un congreso ta un porcentahe representativo y normal pa un congreso. Di e 2.000 persona a vota 1.700 mas of menos.

Esei ta refleha cu tin un grupo di hende cu a registra pero cu no a vota. E sa di diferente hende cu kier a registra pero cu no tabata na Aruba of cu tabata malo of tin otro contratiempo. E cifranan ta representativo y mirando e resultado, Wever ta sigur cu e resultado ta e deseo di e votadornan.

Tampoco por compara e cantidad di voto ricibi awor cu den Staten. Den e e caso aki,

Wever a ricibi 50% di e votonan total, cu ta hopi mas cu e la ricibi den Staten den eleccion pasa. Pa di dos, no por compara e asunto. Den e caso actual tabatin 3 candidato so, mientras cu tin mas candidato riba lista cu tin cada un nan grupo di hende cu ta vota pa nan.
Y den e caso aki, nan lo a vota pa un di e tres personanan aki. Totalmente no por compara e situacion di Staten cu aworaki. Y pa loke ta popularidad, Wever no ta kere cu su popularidad a baha. ❑



Departamento di Enseñansa ta anuncia lo siguiente:

1. E certificadonan parcial di landsexamen, enseñansa di merdia y di anochi di e tiponan di scol vwo, havo y mavo tin un validez di **maximo 5 aña**.

2. Pa medio di un aprobacion di minister di Husticia y Enseñansa a haci un excepcion riba esaki pa duna e **ultimo oportunidad** pa obtene un diploma di vwo, havo of mavo den e añanan escolar **2010-2011** y **2011-2012** na candidatonan cu tin certificado parcial di landsexamen, enseñansa di merdia y di anochi di e tiponan di scol vwo, havo of mavo, obteni na aña **2006 of prome**.

3. Esey kiermen cu entrante aña escolar **2012-2013 no** ta posibel mas pa uza certificado parcial di 2006 of prome pa obtene un diploma di vwo, havo of mavo.

Director suplente di Departamento di Enseñansa

Enves di cu esaki ta tuma lugar awe

Scol Basico Washington ta habri bek mañan



ORANJESTAD – Contrario na informacion inicial di siman pasa, scolnan no ta cuminsa awe manera bisa prome, pero diaranson. Ayera tardi, tanto bureau di Minister di Enseñansa, Dienst publieke Scholen y cabesante di Scol Basico Washington a dicidi cu scol ta habri bek diaranson 31 di augustus atrobe.

E detayenan ta entre otro cu pa klasnan 1, 2, 5 y 6 e lesnan lo ta na Scol Basico Washington mes, mientras cu klas 3 lo bay Scol Primario Kudawecha y klas 4 lo bay YMCA, Dakota.

Transporte manera a wordo bisa tambe, ta wordo regla. Esaki ta ensera cu entrante diaranson, e muchanan lo wordo transporta cu bus for di Scol Basico Washington pa Scol Primario Kudawecha y YMCA tur mainta. A bisa tambe cu e bus lo sali tur dia 7.30 en punto. Den ora di merdia nan lo bolbe cu bus y mayornan lo por busca nan yiu na Scol Basico Washington mes. Personal y alumnonan di Scol Basico Washington ta gradici tur mayor pa e comprension y tur instancia pa nan sosten y ayudo durante e ultimo dianan.

Tabata diabierna cu Minister Dowers a mustra cu tabatin cambio pa loke ta e scolnan aki.

E momento ey, e mandatario a informa cu pa loke ta Washington Basis school, a tuma decision cu ta sera e scol aki un parti y e muchanan mas chikito di 3e klas y 4e klassers lo a wordo ubica na un otro scol. E la pidi e famianan cu no a haya informacion, pa tuma contacto cu e director di scol pa nan wordo informa. E alumnonan di e 3e klas lo a bai Kudawecha unda cu a logra haya 3 local liber y pa loke ta e facilidad di YMCA Dakota, a percura pa esnan di 4e klas di e basis di Washington haya ubicacion. Transporte lo a wordo regla pa esnan cu ta bai YMCA.

Pa loke ta Washington Kleuterschool no a haya informacion diferente cu lo por nifica cu awe lo haya les atrobe. Esun di traimerdia na Washington lo sigui cu esaki na Washington basis school pa e muchanan mas grandi. Y esunnan di Washington kleuter lo bai haci e traimerdia pa muchanan mas chikito. Como tal tur e alumnonan cu excepcion di St Anna School lo cuminsa awe atrobe. ❑

Gabinete Mike Eman satisfecho

Hulanda a cuminsa mira oportunidadnan hunto cu islanan di Caribe

E ta poni den Nota di Maneho



ORANJESTAD – Gabinete Mike Eman ta masha contento di lesa informenan hopi positivo den e Nota riba Maneho di Relacionnan Exterior den Caribe, caminda cu ta mira e oportunidad pa forma un trampolin pa paisnan di Latino America. Un maneho cu por wordo realisa hunto y cu lo beneficia tur e partinan di Reino.

For di momento cu Gabinete Mike Eman a sinta na luna di November 2009 el a pone como un di su prioridadnan pa trece un cambio den e relacionnan cu tabata bou basta presion cu Hulanda. A aserca Hulanda mustrando Madre Patria riba tur e oportunidadnan cu tin eyfo si e partnernan den Reino uni. Awor por mira cu Hulanda ta riba e mesun liña di pensamento cu Aruba.

Den un publicacion na Hulanda, di Radio Nederland Wereldomroep, ta wordo bisa: "Gabinete Hulandes ta mira cu wowonan nobo riba e region Caribense y ta busca oportunidadnan economico pa tur e partinan di Reino. Caribe Hulandes den esaki ta forma un trampolin importante pa e economianan creciente na Brasil, Mexico, Panama y Colombia."

E nota riba e maneho di Relacionnan Exterior di Reino den Caribe a keda entrega diabierna ultimo na Tweede Kamer.

E publicacion ta menciona tambe cua ta e responsabilidad y obligacionnan cu Gobierno Hulandes ta sinti cu nan tin den e area Caribense y cua prioridadnan a wordo escogi. Pa tuma un decision riba e prioridadnan, Hulanda a tene consulta cu Departamentonan di Relacionnan Exterior y Ministernan Plenipotenciario di Aruba, Corsou y Sint Maarten.

Segun e nota, e maneho di Reino ta dirigi riba bon contactonan cu paisnan bisiña y – caminda ta posibel –intensifica e lasonan di colaboracion riba tereno economico, politico y di siguridad. Minister Uri Rosenthal: "Como Minister di Reino mi por habri portanan pa nos cuatro paisnan. Door di e sinergia entre Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten nos por dirigi nos comercio riba Latino y Centro America. Asina nos por reforsa Reino den su totalidad.

"Ta wordo menciona cu Hulanda ta keda traha activamente pa siguridad den region, por ehempel door di combati actividadnan ilegal manera contrabanda di droga, traficacion di hende y labamento di placa di actividadnan illegal.

Den e cuadro aki Reino Hulandes ta haci palabracionnan cu Organisacion di Estadonan Americano (OAS).

Pa Gabinete Mike Eman, cu for di un principio a enfoca grandemente riba lasonan estrecho riba un plataforma mas amplio cu paisnan cu economianan creciente den region, e Nota di Maneho di Hulanda ta un afirmacion cu su esfuerso y empuhe a haya oido. No ta di awor cu Prome Minister Eman ta papia riba desaroyonan den Latino y Central America den cooperacion cu Reino cu solamente tin beneficio pa tur envolvi.

E islanan Hulandes Caribense cu nan posicion geografico sublime, conocemento di e cultura regional y politica stabil, ta forma e base ideal pa sirbi como trampolin den e meta final.

Aña pasa Prome Minister Mike Eman a duna un discurso impresionante den Hotel den Indes na Den Haag unda el a papia riba e tema aki cu tin su atencion total.

Den e discurso ey Eman a splica detayadamente cu mirando e posicion di Hulanda den Europa y esun di e islanan, cu esaki ta duna caba un indicacion cuanto posibilidad tin. "Ban traha riba e posibilidadnan aki y concretisa nan. Aruba kier hunga un rol importante den esaki."

Un bes mas Eman e dia ey a impacta cu un discurso al caso na unda e ta ofrece solucionnan y ta mustra riba e posibilidadnan cu e parti Caribense di Reino dor di su posicion strategico geografico por ofrece Reino.

E posibilidad di por drenta e mercado Latino Americano cu ta creciendo economicamente e ultimo añanan y na unda economia di Brazil ta domina completamente. E mercadonan aki ta ofrece posibilidadnan na Hulanda y empresarionan Hulandes pa haci negoshi y vice versa. Aruba y e otro islanan Hulandes Caribense ta probecha di e desaroyonan aki. E vision di Prome Minister Eman a wordo consolida den e Nota di Maneho di Hulanda. ❑

Misa Santa Anna ta keda safe pa muchanan por cuminsa scol





ORANJESTAD - Durante e fin di siman tras di lomba caba, tur e bankinan y imagennan religioso di Misa Santa Anna di Noord a ser realoca pa asina facilita e trabou di pone safe e luga, despues cu un hos devastador a causa dañonan grandi na e structura di e misa aki diahuebs ultimo.

Ayera mainta, sr. Tito Sapuana kende ta representante di e Plan Pastoral di Diocesis di Willemstad y coordinador Parokial di Misa di Noord, a declara na BON DIA Aruba, cu Gobierno a compromete di tapa temporalmente cu plywood e buraconan grandi riba e dak causa pa e hoos. El a gradici Gobierno pa e bon boluntad y ayudo cu nan ta dunando na e misa, ya cu tapando temporalmente e dak di e misa, esaki ta yuda conserva e relikianan cu e misa aki tin aden, entre nan su altar di palo traha mas cu 200 aña pasa. Igualmente Gobierno lo percura pa laga safe y laga limpi rond di e misa pa asina e muchanan por reinicia cu nan estudio escolar cu eventualmente ta cuminsa awe. Sr. Sapuana a splica cu e trahadonan lo kita tur e panchinan cu ta los, y cu lo por nifica un peliger, y laga esun otro cu si ta bon. El a claria cu e trabou di renobacion di e misa si ta un responsabilidad di e parokia.

Ainda nan no tin un fecha fiho riba ki dia nan lo inicia cu e trabou di drechamento di e misa. Ainda nan no tin un cifra exacto riba e balor di drechamento di e misa Santa Anna, pero e ta calcula cu e lo por yega te hasta un miyon florin. Sr. Sapuana a duna danki na tur esnan cu di un forma boluntario a ofrece nan mes pa yuda cu e obra aki. ❑

Pa prome 6 luna di 2011

Airport Authority N.V. cu crecemento fuerte di 5.3% den trafico



ORANJESTAD – Aruba Airport Authority N.V. a anuncia e resultadonan di trafico di e prome 6 luna di 2011 cu a mustra un crecemento grandi den trafico.

Compara cu Januari-Juni 2010, e cifranan di pasaheronan comercial a subi cu 5.3% y buelonan a subi cu 3.6% cu ta yega na un suma total di 25,000 mas pasahero compara cu Januari-Juni 2010, indicando un demanda halto pa asiento pa e isla.

Airports Council International su "World Annual Traffic Report"a lansa e detayenan di luna:un"recuperacion fuerte di e caida di dos aña di e industria," asina e organisacion a nota, señalando cu mundialmente e cantidad di pasaheronan a aumenta cu 6.6% den 2010, 6% den e prome mitar di 2011. ACI a nota cu "69% di aeropuertonan mundial a registra un crecemento positivo den cantidad di pasahero na un averahe di 8.6%, mientras cu 30% di aeropuertonan a perde trafico na un rate averahe di -4.1%."

E mercado Norte Americano por lo general tabata flat compara cu 2010, mientras e mercado di Antias Hulandes a crece cu 19.4%.

E mercado Europeo a mustra un crecemento fuerte di 8.0% compara cu 2010, debi na e prestacion satisfactorio di e mercado Hulandes.

Ademas e charter Italiano entre Milan y Aruba ta prestando bon y ta aumentando den cantidad di pasahero.

E mercado Latino Americano, specialmente e mercado Venezolano, ta experenciando un recuperacion stabil cu un crecemento di 25.4%. Buelonan riba e gatewaynan importante manera Bogota y Panama City a experencia 'load factornan' fuerte, mientras cu buelonan pa Brazil y Venezuela a mehora significantemente.

'Aumento fuerte den trafico pa e 6 lunanan di 2011, y tambe Juli, ta duna nos motibo pa sigui ta positivo pa e resto di aña', asina Peter Steinmetz, Chief Executive Officer di AAA a expresa. "Nos ta den contacto constant cu nos partnernan di e aeroliñanan pa sigura cu nos ta mantene nos servicio aereo y network di ruta.

Demanda pa e destinacion ta esencial den e calculacion y nos ta traha hopi di cerca cu nos partnernan di turismo dunando sosten den nan esfuersonan di mercadeo y pa aumenta e cantidad di reservacionnan."❑

Director di Banco Central Emsley Tromp ta urgi pa

Corsow y St. Maarten implementa maneho transparente y consistente

ORANJESTAD/Willemstad-- Inconsistencia den maneho y insiguridad ta debilita confianza di inversionista. Pa e motibo ey, tanto Gobierno di Corsow como di St. Maarten, mester duna mas claridad y demostra determinacion riba nan programa di maneho. Esaki ta opinion di Presidente di Banco Central di St. Maarten y Corsow Emsley Tromp. El a manda advertencia riba e comportacion economico pober di e dos paisnan nobo den Reino den e relato annual di e institucion.

Segun Tromp, ta crucial pa trece claridad riba e sistema di impuesto nobo. E sistema mester cambia pa mantene un finanzas publico salubel. Consequentemente, e obhetivo principal ta pa crea un base di entrada adecua cu por carga gastonan di Gobierno, pero alabez stimula crecemento economico.

"Tarifanan mas abou ta haci nos tambe mas competitivo compara cu otro paisnan, particularmente den Caribe. Ademas e sistema di impuesto mester ta simple, transparente y mas facil pa e pagado di belasting. Esakinan ta haci tambe cu e sistema ta bira mas facil pa administra y ta insentiva cu mas persona ta cumpli cu pago."

Tromp a bisa cu den caso di St. Maarten, ta vital pa cambia e sistema y drecha e sistema di cobranza pa subi entrada di Gobierno y den caso di Corsow, e cambio mester ta pa stimula actividad eocnomico. "Aunek cu ambos pais a anuncia cambio den e sistema, a atrasa implementacion. Tambe, no tin claridad riba e pakete total di medida di impuesto."

BON GOBERNACION

Pa stimula confianza den mercado y consequentemente stimula inversion priva, Gobierno mester aplica reglanan di bon gobernacion y bon gobernacion corporativo. "Experiencianan recien na Corsow ta mustra con importante ta pa cu Gobierno cumpli cu e principionan aki, particularmente ora ta trata di empresanan di Gobierno. Pa e motibo ey, maneho di e empresanan aki ta crucial pa por garantisa nan contribucion positive na crecemento di competitividad di economia di Corsow." Segun Tromp, Gobierno como accionista mester funcciona pues como doño activo y bon informa. Y mester formula un maneho di accionista cu ta cla y consistente, y cu ta garantisa cu e maneho di e empresanan aki ta transparente, responsabel, profesional y efectivo. Den e mesun rosea, Gobierno mes no por ta envolvi den maneho diario y mester duna ehecutivonan e espacio necesario pa ehecuta nan responsabilidad den un forma independiente y liber. "Hunta di supervision di empresanan mester tin e autoridad, competencia y obhetividad necesario pa cumpli cu su tarea di duna guia strategico y controla gerencia di e empresa. Na mes momento e empresanan di Gobierno mester reconoce e derecho di tur accionista, trata nan di un forma igual y duna nan acceso na informacion." Den otro palabra, e transparencia mester bin di ambos banda. Pa mitiga aumento di prijs di petroleo y cuminda, Tromp ta urgi pa e Gobiernonan di St. Maarten y Corsow aumenta exportacion y aki turismo ta hunga un papel grandi. "Tur dos pais mester sigui desaroya y diversifica nan sector di turismo door di atrae mercadonan nobo, manera economianan emergente den Sur America." Tromp ta kere cu mester desaroya y diversifica tambe e producto turistico, door di drenta den mercadonan specialisa manera turismo medico, turismo cultural y di conferencia. Pero pa ta exitoso mester atende cu e deficiencia di abilidad den e sector pa por emplea mas trahado local.

Pa proteha y crece otro pilar economico cu ta esun di servicio financiero cu ta fuerte na Corsow, y cu potencial na St. Maarten, Tromp a mustra riba necesidad pa cumpli reglanan di Caribbean Financial Action Task Force. "Ta importante pa nos cumpli cu practicanan internacionalmente accepta."

MANEHO CONSISTENTE

E clima internacional instabil ta resulta tambe den retonan pa e union monetario entre Corsow y St. Maarten, Tromp a comenta. Aunke cu e dos Gobiernonan a anuncia nan intencion pa crea nan propio banco central, "nos mester keda tuma e realidad na consideracion cu actualmente nos tin un union monetario. Consequentemente nos mester tuma accionnan necesario pa mantene stabilidad di e moneda comun." Mirando e insiguridad di e situacion macroeconomico mundial, ta importante pa Gobiernonan hiba un maneho domestic cu no ta trece stabilidad di e moneda den peliger, e Presidente di Banco Central di St. Maarten y Corsow a sigui bisa. "Considerando e prestacion debil di economianan di Corsow y st. Maarten, cambionan den economia di nos socionan comercial mas importante por impacta nos economianan desproporcionalmetne. E hecho cu e situacion di finanzas publico ta saludabel no ta refleho di e maneho cu nos ta hibando, sino resultado di e programa di saneamento di debe."

Pa e motibu ey, gobiernonan mester uza e oportunidad unico pa reduci vulnerabilidad pa futuro crisis economico. "Implementacion consistente y na tempo di maneho menciona, lo resulta den un crecemento economico fuerte y duradero. Na mesun momento mester enfoca riba creamento di consensus reconciliando diferente opinionnan y puntonan di bista den comunidad. Na final di cuenta, iniciativanan di maneho semper lo ta exitoso si nan ta carga pa un mayoria den comunidad," Tromp a continua. "Na momento aki cu desempleo, particularmente bou hobennan, ta un problema y tin un preocupacion creciente pa e ola di criminalidad y violencia. Nos mester tuma accionnan necesario na tempo y den un forma consistente. Di e forma ey nos por realisa crecemento economico duradero , cu lo trece prosperidad y bienestar pa tur habitante di St. Maarten y Corsow," ta conclusion di Emsley Tromp.❑

BON DIA Aruba

Na Washington D.C.

Martin Luther King III a ricibi Prome Minister Mike Eman cu dignidad y amistad















ORANJESTAD- E yiu mayor di dr. Martin Luther King Jr. kende a invita Prome Minister di Aruba Mike Eman personalmente pa ta presente na e acto historico grandi di desvelo di monumento na Washington D.C. dedica na su tata, a ricibi Prome Mandatario Mike Eman cu hopi dignidad y amistad.

Despues cu e ceremonia oficial di dedicacion di un monumento special na Dr. Martin Luther King Jr programa pa diadomingo 28 di augustus a worde posponi pa motibo di horcan Irene, MLK III a ofrece Minister President Mike Eman un bishita personal hunto cu ne na e monumento impresionante aki dedica na su tata.Minister President Mike Eman a sinti su mes sumamente honra cu e gesto aki. MLKIII como yiu major di dr. Martin Luther King Jr. durante e dianan special aki ta un persona asina den demanda pa amigonan di su tata, huespednan special y prensa di rond mundo, asina mes kier a retorna e hospitalidad cu el a experiencia na Aruba recientemente y duna muestra di su amistad pa cu Minister President Mike Eman.

Diasabra tempran prome cu MLK III a regresa King Center na Atlanta e yiu cu ta carga e leyenda di su tata a hiba Promer Minister Mike Eman personalmente na e monumento dedica na su tata. Hunto nan a para na e estatua mahestuoso di dr.Martin Luther King Jr. y a cana dor di historia, treci bek den presente cu expresionnan di dr.MLK Jr. cu a conmove mundo cu a worde selecciona y registra pa eternidad riba e murayanan cu ta forma parti di e monumento impresionante aki.

Un dia prome MLKIII a para na e mesun sitio aki cu Bernice King, su ruman muhe, Christine King Farris, ruman di Dr. King Jr, Reverendo Jesse Jackson, Reverendo Al Sharpton y Andrew Young cu a cana cu su tata y un dia despues MLKIII ta comparti e sentimento y e experiencia solemne aki personalmente cu Minister President di Aruba Mike Eman.

Tambe diabierna anochi MLKIII a duna honor na e delegacion di Aruba pa ta su huesped di honor durante un conmemoracion teatral y musical cu artistanan renombra di Merca dedica na su tata Dr. MLK Jr. Prome Minister Mike Eman y su esposa Doina a worde invita pa sinta banda di MLKIII y su esposa durante e conmemoracion special aki den Constitution Hall na Washington D.C.

E delegacion constistiendo di Prome Minister Mike Eman y su esposa Doina, Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington, Jocelyne Croes y consehero Michele Brooks tabatin tambe un reunion di trabao cu MLKIII hunto cu e gerencia di King Center Museum pa elabora riba e programanan pa comunidad cu Aruba lo ehecuta hunto cu King Center establecí na Atlanta.❑

CAPA ta tene Reunion General diaranson 31 di Augustus

ORANJESTAD- Cooperativismo ta un fenomeno mundial. Bo ta tope den tur pais y bao di tur sistema economico.
Mundialmente por reconoce cooperativismo na su balornan universal cu a keda hancra den su principionan cooperativista.
Cooperativismo, pro un desaroyo economico Social, Husto y Democratico.

Cooperativismo tur caminda di mundo ta un instrumento di poder economico pa e clase trahador.
Cooperativismo/Credit Union ta un instituto financiero di caracter social cu su miembresia, na unda e parti humano y solidarismo tin un luga importante.

Cooperativismo ta ser yama tambe e desaroyo economico social, husto y democratico pa motibo cu tur miembro ta igual y semper e meta ta uno husto, social y solidario.

Nos ta bibando den un mundo globalisado, unda e politica economico ta pa e grandinan, riconan tin tur di bisa y den cual e desaroyo economico no ta uno husto y ni equitativo.

Awe nos tur ta sinti e crisis financiero/economico mundial despues di un maneho Neo-liberal malisimo na nivel mundial, unda riconan, banconan y institucionnan financiero a manipula, a specula cu placa di otro, a horta y haci mas cosnan ilegal pa hinca nos tur den problema.

E crisis aki, dor di un actividad economico anti-trahado, ta afectando tur trahado na mundo.

Den Cooperativanan, esta den Credit Unionnan, e situacion ta otro, aki capital ta sub-ordena na democracia, unda solidaridad, pensamento social y husto tin un balor grandi.

CAPA, Cooperativa di miembronan di SEPPA.

CAPA ta e unico Cooperativa di trahadonan of Credit Union na Aruba cu tin un caracter social. CAPA ta e cooperativa di miembronan di SEPPA.
E miembro por spaar placa y tambe e por haci prestamo.
Bao di un control severo di Banco Central dia pa dia nos ta mehorando nos funcionamento y cual ta crea un esfuerso cerca directiva di CAPA pa cada biaha mehora su forma di traha.
Semper e punto di salida tabata pa cumpli cu e exigencianan di Banco Central y alaves profesionalisa CAPA pa duna miho servicio na miembronan.

Den CAPA ta e miembronan tin e derecho y poder pa husga e maneho.
Den cooperativanan, igualmente den CAPA ta e miembronan tin e derecho y poder pa husga e maneho.

Pesey nos ta spera un gran cantidad di miembronan na nos reunion general.
Como organisacion democratico, CAPA tur aña ta tene su reunion General pa directiva duna cuenta kico a pasa e aña prome, tuma decisionnan ariba varios asuntonan e.o., e ganashi cu a wordo haci y tambe pa eligi un directiva y otro comisionnan.

E reunion aki ta tuma luga
Dia : Diaranson 31 augustus 2011
Ora : Anochi pa 7.30
Lugar : SEDE di SEPPA na Hato.

Directiva di CAPA ta conta cu presencia di un gran cantidad di su miembronan na e reunion aki.
E informacionnan pa e reunion aki ta den un revista cu a ser parti.
E miembronan cu no a ricibi su revista por pasa reclama esaki na oficina di CAPA.❑

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Plannan pa desaroyonan na San Nicolas ta riba bon caminda

ORANJESTAD- Durante e campaña di 2009 hopi a wordi priminti na San Nicolas y awor nos por bisa cu nos ta riba e bon caminda pa cu e desaroyonan innovativo pa e districto aki. E meta di e Proyecto Revitalisacion San Nicolas ta: 1.pa drecha e calidad di biba di nos isla 2. pa drecha nos posicion di concurencia pa cu e otro paisnan den becindario 3. pa drecha nos producto turistico. Innovacion y renobacion ta exigi preparacionnan y alocacion di fondonan. Unabes cu esaki ta na su lugar por sigui cu e ehecucion di e plannan. Awe nos por bisa cu dentro di algun siman e pueblo di San Nicolas lo cuminsa mira e desaroyonan positivo cu lo tuma lugar. Ya caba a muda e hendenan di Juana Morto Complex pa cuminsa cu e renobacion di e bario aki. Despues ta sigui cu De Vuyst y e bario di Diamantbergweg. Tambe nos por a ripara cu limpiesa y cortamento di mata cu tawata stroba trafico y peatonnan a tuma lugar na Sero Colorado y Lago Heights. A ruim op diferente lugar na Colony cu tawata den decadencia. Nos mester tene cuenta cu diariamente hopi turista ta core door di e barionan aki pa bishita Baby Beach y e imprecion cu bo kier duna ta un di un pais limpi y agradabel. Si nos kier atrae turistanan na San Nicolas tur hende mester contribui na e desaroyonan positivo aki y duna di nan parti. Carubbian Festival cu ta tuma lugar tur diahueps anochi tambe ta un exito grandi y ta atrae hopi turista y ta contribui na e economia di San Nicolas. Un otro aspecto cu nos no mag di lubida ta e reapertura di Valero y e inversionnan grandi cu lo tuma lugar den futuro na e refineria aki y cu lo beneficia e pueblo di Aruba por completo. Nos ta conciente cu e pueblo di San Nicolas a cuminsa bira impaciente pa cu e desaroyonan cu mester tuma lugar pero manera nos a priminti nos ta bay cumpli tambe.


Parlamentario sra. Varlack

Dentro di un par di siman lo habri un lugar unda tur e plannan pa San Nicolas lo ta visibel y unda por haci preguntanan tambe. Durante di siman lo mi sigui amplia riba e plannan pa San Nicolas.❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

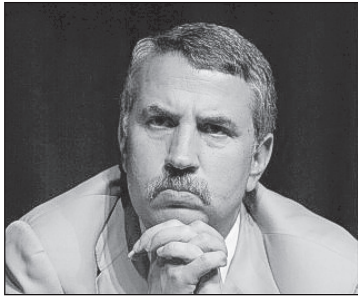
Parlatino tambe ta uni su mes na lucha contra labamento di placa

ORANJESTAD- Recientemente a tuma lugar reunion nan di Parlamento Latinoamericano (Parlatino) na Panama y Brasil na unda a trata e tema di labamento di placa den e Comicion di Seguridad Cuidadana, Combate, Prevencion al Narcotrafico y Crimen Organizado.

Den dicho comicion parlamentarionan di paisnan Latinoamericano y tambe paisnan di Caribe a traha riba un Ley Marco Contra el Lavado de Dinero. E Ley Marco aki ta duna e paisnan cu ta forma parti di Parlatino un guia ki tipo di legislacion y procesonan mester tin presente na tur pais miembro pa asina e esfuerzonan pa combati di labamento di placa na e paisnan aki por ta uno harmoniza y efectivo. Despues di basta deliberacion, e miembronan di e Comicion por a yega na un Ley Marco cu ta brinda un cuadro legal den cual e paisnan miembro por dirigi nan esfuerzo. E no tabata un tarea facil, debi na e diferencia den sistema legal y tambe den e sistema con e autoridadnan competente ta organisa na e paisnan. Asina mes, na final di e reunionan a logra yega na un ley cu lo por sirbi como cuadro den cual e paisnan miembro di Parlatino por dirigi nan combate na un manera mas eficaz.E importancia di dicho Ley Marco ta sinta den e hecho cu di e forma aki Parlatino ta purba stimula cu tur pais miembro ta hinca e mesun esfuerzo pa combati labamento di placa creando asina un campo igual di combate, un level playing field.Mester menciona cu durante e reunion nan, Aruba a duna un aporte importante compartiendo informacion valioso di e experiencia cu e recomendacionan y tambe e evaluacion reciente di nos Pais dor di Financial Action Task Force (FATF), e watchdog riba e tereno di labamento di placa.Cu e Ley Marco aki, Parlatino tambe ta uni su mes na e lucha contra labamento di placa.❑


Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

All together now



THOMAS L. FRIEDMAN

Hold onto your hats and your wallets. Since the end of the Cold War, the global system has been held together to a large degree by four critical ruling bargains. Today all four are coming unstuck at once and will need to be rebuilt. Whether and how that rebuilding happens – beginning in the U.S. – will determine a lot about what's in your wallet and whether your hat flies off. ow let me say that in English: the European Union is cracking up. The Arab world is cracking up. China's growth model is under pressure and America's credit-driven capitalist model has suffered a warning heart attack and needs a total rethink. Recasting any one of these alone would be huge. Doing all four at once – when the world has never been more interconnected – is mind-boggling. We are again "present at the creation" – but of what? Let's start with the Middle East, the world's oil tap. Libyans just joined Tunisians, Egyptians and Yemenis in ousting their dictator, while Syrians and Iranians hope to soon follow suit. In time, virtually every Middle East autocrat will be deposed or forced to share power. The old model can't hold. That model was based on kings and military dictators capturing the oil revenue, ensconcing themselves in power – protected by well-financed armies and security services – and buying off key segments of their populations. That lid has been blown off by an Arab youth bulge that today can see just how everyone else is living and is no longer ready to accept being behind, undereducated, unemployed, humiliated and powerless. But while this old Middle East system – based on an iron fist and a fistful of petro-dollars holding together multiethnic/multireligious societies – has broken down, it will take time for these societies to write their own social contracts for how to live together without an iron fist from above. Hope for the best, prepare for anything.Farther north, it was a nice idea, this European Union and eurozone: Let's have a monetary union and a common currency but let everyone run their own fiscal policy, as long as they swear to work and save like Germans. Alas, it was too good to be true. Large government welfare programs in some European countries, without the revenue to finance them from local production, eventually led to a piling up of sovereign debt – mostly owed to European banks – and then a lender revolt. The producer-savers in northern Europe are now drawing up a new deal with the overspenders – the PIIGS: Portugal, Italy, Ireland, Greece and Spain. It is unlikely that the Germans would just break out of the European Union, since a good chunk of their exports go to those overspending, uncompetitive countries. Instead, the northern Europeans are trying to force stronger, rule-based discipline on the PIIGS. But how much more austerity can these countries absorb, especially if there are further social stresses from deeper recessions? More than Londoners will take to the streets. One way or another, the European Union is going to get smaller or tighter, but in the process it could go through a chaotic, world-shaking transition that is not priced into the market yet. Going East, China has been relying on a model built on a deliberately undervalued currency and export-led growth, with low domestic consumption and high savings. This has allowed the Communist Party to sustain a unique bargain with its people: We give you jobs and rising standards of living, and you give us power. This bargain is now under threat. Persistent unemployment in China's U.S. and European markets is making Beijing's undervalued-currency/low-consumption/high-export model less sustainable for the world. China also has to get rich before it gets old. It has to move from two parents saving for one kid, to one kid paying for the retirement of two parents. To do that, it has to move from an assembly-copying-manufacturing economy to a knowledge-services-innovation economy. This requires more freedom and rule of law, and you can already see mounting demands for it. Something has to give there.As for America, we've thrived in recent decades with a credit-consumption-led economy, whereby we maintained a middle class by using more steroids (easy credit, subprime mortgages and construction work) and less muscle-building (education, skill-building and innovation). It's put us in a deep hole, and the only way to dig out now is a new, hybrid politics that mixes spending cuts, tax increases, tax reform and investments in infrastructure, education, research and production. But that mix is not the agenda of either party. Either our two parties find a way to collaborate in the center around this new hybrid politics, or a third party is going to emerge – or we're stuck and the pain will just get worse. When the world is experiencing so many wrenching changes at once – with already high unemployment and weak economies – the need for America, the most important pillar of all, to be rock solid is greater than ever. If we don't get our act together – which will require collective action normally reserved for wartime – we are not going to just be prolonging an American crisis, but feeding a global one✎❏



Republicans against science?

PAUL KRUGMAN

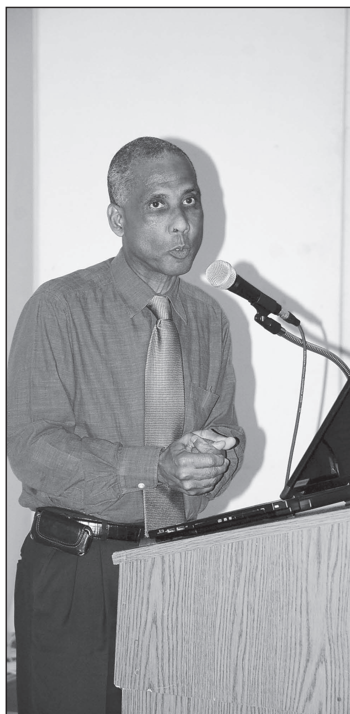
Jon Huntsman Jr., a former Utah governor and ambassador to China, isn't a serious contender for the Republican presidential nomination. And that's too bad, because Hunstman has been willing to say the unsayable about the GOP – namely, that it is becoming the "anti-science party." This is an enormously important development. And it should terrify us. To see what Huntsman means, consider recent statements by the two men who actually are serious contenders for the GOP nomination: Rick Perry and Mitt Romney.Perry, the governor of Texas, recently made headlines by dismissing evolution as "just a theory," one that has "got some gaps in it" – an observation that will come as news to the vast majority of biologists. But what really got peoples' attention was what he said about climate change: "I think there are a substantial number of scientists who have manipulated data so that they will have dollars rolling into their projects. And I think we are seeing almost weekly, or even daily, scientists are coming forward and questioning the original idea that man-made global warming is what is causing the climate to change." That's a remarkable statement – or maybe the right adjective is "vile." The second part of Perry's statement is, as it happens, just false: The scientific consensus about man-made global warming – which includes 97 to 98 percent of researchers in the field, according to the National Academy of Sciences – is getting stronger, not weaker, as the evidence for climate change just keeps mounting. In fact, if you follow climate science at all you know that the main development over the past few years has been growing concern that projections of future climate are underestimating the likely amount of warming. Warnings that we may face civilization-threatening temperature change by the end of the century, once considered outlandish, are now coming out of mainstream research groups. But never mind that, Perry suggests; those scientists are just in it for the money, "manipulating data" to create a fake threat. In his book "Fed Up," he dismissed climate science as a "contrived phony mess that is falling apart." could point out that Perry is buying into a truly crazy conspiracy theory, which asserts that thousands of scientists all around the world are on the take, with not one willing to break the code of silence. I could also point out that multiple investigations into charges of intellectual malpractice on the part of climate scientists have ended up exonerating the accused researchers of all accusations. But never mind: Perry and those who think like him know what they want to believe, and their response to anyone who contradicts them is to start a witch hunt. So how has Romney, the other leading contender for the GOP nomination, responded to Perry's challenge? In trademark fashion: By running away. In the past, Romney, a former governor of Massachusetts, has strongly endorsed the notion that man-made climate change is a real concern.

But, last week, he softened that to a statement that he thinks the world is getting hotter, but "I don't know that" and "I don't know if it's mostly caused by humans." Moral courage! Of course, we know what's motivating Romney's sudden lack of conviction. According to Public Policy Polling, only 21 percent of Republican voters in Iowa believe in global warming (and only 35 percent believe in evolution). Within the GOP, willful ignorance has become a litmus test for candidates, one that Romney is determined to pass at all costs. So it's now highly likely that the presidential candidate of one of our two major political parties will either be a man who believes what he wants to believe, even in the teeth of scientific evidence, or a man who pretends to believe whatever he thinks the party's base wants him to believe. And the deepening anti-intellectualism of the political right, both within and beyond the GOP, extends far beyond the issue of climate change. Lately, for example, The Wall Street Journal's editorial page has gone beyond its long-term preference for the economic ideas of "charlatans and cranks" – as one of former President George W. Bush's chief economic advisers famously put it – to a general denigration of hard thinking about matters economic. Pay no attention to "fancy theories" that conflict with "common sense," The Journal tells us. Because why should anyone imagine that you need more than gut feelings to analyze things like financial crises and recessions? Now, we don't know who will win next year's presidential election. But the odds are that one of these years the world's greatest nation will find itself ruled by a party that is aggressively anti-science, indeed anti-knowledge. And, in a time of severe challenges – environmental, economic, and more – that's a terrifying prospect.❏

"Friends of Qwanto's 5th Anual Afternoon" na Cas di Cultura

Interes riba Reparatie Toeslag y Pensioen General















ORANJESTAD - Diabierna atardi e compania Qwanto Software Development Group a organisa su charla informativo anual pa tur su clientenan na Cas di Cultura. E charla aki asina yama "Friends of Qwanto's 5th Anual Afternoon" tabata uno interesante y bon atendi. Como oradornan invita tabatin presencia di un representante di Oficina di Impuesto (SIAD), cu a duna un charla riba introduccion di Reparatie Toeslag. Igualmente un representante di e compania di seguro FATUM a duna un splicacion riba introduccion di Pensioen General cu lo drenta na vigor entrante otro aña.

Nan ta dos topiconan cu e compania Qwanto Software Development Group ta considera importante pa nan clientenan ta na haltura di dje, y esaki nan ta ser introduci den nan programa di software pa trahamento di Payroll. Tabatin inkietud cu a ser formula y atendi durante un seccion di interaccion di pregunta y contesta. Qwanto Development Group ta un compania reconoci no solamente na Aruba sino na Corsou y Bonaire, y nan ta brinda support di software entre otro pa trahamento di payroll na diferente compania entre nan Caribbean Speed Printer's cas editorial di Bon Dia Aruba y Aruba Today.❑



"Nel Nos Lider!"

Scirbi pa yuinan di Nel



Despues di a sirbi Aruba y partido MEP pa 36 aña y tabata lider di MEP pa 25 aña diadomingo venidero 28 augustus 2011 Nel Oduber, a tuma su retiro oficial di politica. Nos como famia no kier a laga e ocasion aki pasa sin mas y kier a dedica e articulo aki muy en especial pa nos tata.

Nos a lanta den politica hunto cu nos tata, nos a biba tur e momentonan agradabel y tambe esun nan menos agradabel cune. Un cos ta sigur, nos semper a sostene nos tata incondicionalmente y semper a para su tras pa apoye y cla pa yude.

Apesar di tur e añanan den politica, e semper a sa di tin tempo pa su esposa y tambe pa nos como yiunan. Den siman semper el a traha di mainta te atardi laat cu tempo limita pa famia pero e weekendnan e la dedica semper tur su tempo na su famia. Tur diadomingo henter e famia tabata bay na cas di mama Felepa. Ainda e ta haci esey diadomingo ora e tin tempo.

El a drenta politica cu 27 aña , cual ta hopi jong mes. E tempo ey e no tabatin yiu ainda y despues di un tempo cortico a bira tata prome biaha. Awe e ta tata di tres yiu homber y 2 nieto.

Politica no tabata algo facil pa nos como famia. Nos a sufri hopi y mester a soporta hopi cos di muy en especial prensa. Tur dia tabata pinta y cherche cu Nel den corant como si fuera Nel no tin famia. E semper tabata e 'target' y abuso di prensa a wordo cometi contra dje pa añanan largo.

Pa añanan largo nos ta kere ningun politico a haya asina hopi critica manera Nel. Apesar di esaki e la sa di demostra su cualidadnan como persona y como politico y awe orguyosamente nos por bisa cu e tabata 4 biaha Prome Minister di Aruba, un logro cu den nos humilde opinion ningun lider politico aki na Aruba lo logra. E ta laga atras un stempel grandi den historia politico aki na Aruba cu logro nan inmensamente grandi.

Nel semper tabata un esposo ehemplar y un super bon tata pa nos como yiunan. E la duna nos tur e amor y cariño cu un tata por duna su yiunan. E ta un super bon persona y ta gusta yuda hende y traha duro pa hiba su pais dilanti. E ta un persona cu no por para keto y semper mester ta den movecion haciendo algo.

Awor e momento a yega pa e retira di politica y nos como famia sa con dificil e momento aki ta pe. E ta stima MEP mescos e ta stima su famia y e no por biba sin politica. MEP ta NEL y NEL ta MEP, esaki ta e manera cu nos tata semper a hiba politica.

E tin e don di ta un politico ehemplar, integro y intachabel y semper respeta. Opositor nan a purba anja aden y aña afo pa caba cu su imagen y di su famia. A lastra nos tata pa añanan largo y demonisa hende contra dje. A pone hende haya rabia riba dje sin nunca a conoce personal. Pero un cos cu nos como famia ta contento di dje cu semper el a keda cu su nucleo y semper e pueblo Arubano a sa di dune e respaldo cu el a merece.

Ultimo eleccion, asina mes cu un MEP cu no a gana eleccion a sa di saca e gran cantidad di 6320 voto y esaki pa nos ta un gran satisfaccion.

No obstante tur e criticanan contra Nel e pueblo a duna nos tata e respaldo cu e merece y semper e por a conta riba su nucleo grandi cu e la sa di crea durante añanan y esaki pa nos ta hopi importante pasobra e pueblo a sa di reconoce su trabou y esfuersonan.

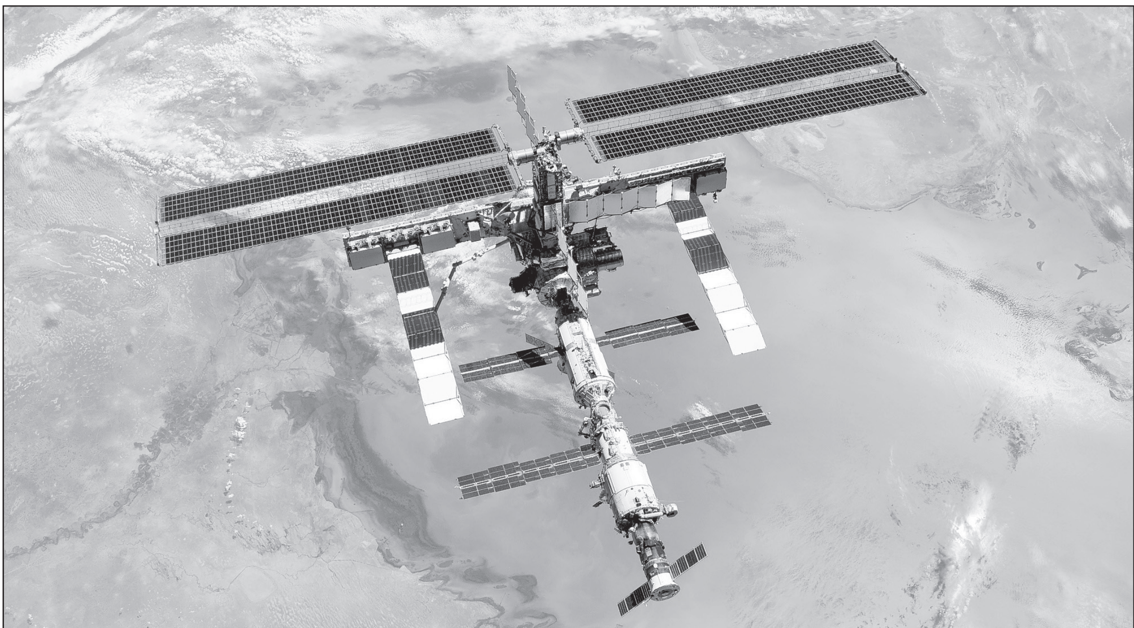
Nos como yiunan y famia di Nel, kier a gradici tur pero tur simpatisante di MEP cu den tempo bon y den tempo malo a sa di sostene MEP y na tur esunnan cu a para firme tras di e liderazgo di Nel. Tambe nos kier a gradici tur su fiel votadonan y muy en especial tur su campañado di tur districto. Un danki special ta bay pa Comision Pro Nel cu semper a sa di guia e campañanan di Nel. Un danki special tambe bay na tur esunnan cu a yuda MEP y Nel durante eleccionnan y esunnan cu semper a keda banda di Nel den tur tempo.

Nos no por cuminsa pa bay menciona nomber pasobra nos no ta bay caba pero un danki na tur pero tur esunnan cu a yuda Nel y MEP semper nos ta gradicido na nan.

Nos ta spera cu pueblo duna e lider nobo di MEP tur sosten y pa haci MEP bek e partido mas grandi di Aruba e siguiente eleccion.❑



NASA:
Astronautanan lo por evacua Station Espacial na november



E stacion espacial internacional.

HOUSTON - International Space Station lo por cuminsa opera sin tripulacion na november si e ingenieronan Ruso no descubri lihe kico a causa un reciente fayo di rocket, asina oficialnan di NASA a duna di conoce ayera. E nave no tripula di Rusia, Progress 44, a cay net despues di su lansamento dia 24 di augustus ultimo pa entrega 2.9 tonelada di provision na e laboratorio den orbita. E fayo a wordo causa door di un problema cu e rocket Soyuz di Progress 44, cu ta similar na esun cu Rusia ta uza pa lansa su vehiculo cu tripulacion – tambe yama Soyuz – pa e station. Actualmente, seis Astronauta ta biba den e station. Supuestamente nan lo no ta mucho afecta pa e accidente di Progress, asina oficialnan di NASA a bisa, como cu nan tin suficiente provision pa dura algun tempo den orbita.

Pero tres di e Astronautanan ey lo mester bolbe Mundo otro luna, y e restonan ta programa pa bolbe mey-mei di november.

Actualmente Soyuz ya e unico manera pa yega cerca e Astronautanan pa y for di e station. Pues si e problema di e rocket no keda identifica y soluciona pronto, e ekipo di tripulacion nobo lo no por yega e laboratorio den orbita prome cu e ultimo tres "spaceflyers" coy direccion di cas. E situacion ey lo laga e laboratorio di 100 biyon dollar sin tripulacion pa prome biaha desde 2001. Toch, e lo no ta un desaster, di acuerdo cu oficialnan di NASA. "Nos sa con pa haci e cosnan aki," director di programa di e station espacial di NASA, Mike Suffredini a bisa reporteronan ayera. "Asumiendo cu e sistema sigui opera, manera mi a bisa, nos por comanda e vehiculo for di tera y opera esaki trankilmente, y keda den orbita indefinidamente.

NASA lo prefera pa mantene algun tripulante abordo di e laboratorio, Suffredini a agrega. Lagando e station sin tripulacion lo corta den forma significante riba e investigacion cientifico cu ta wordo haci 240 miya (386 kilometer) riba Mundo. Den cuadra di retiro di e navenan espacial luna pasa, NASA repetidamente a enfatisa e importancia di e investigacion aki, y e potencial cientifico di e station.

Pero e tempo kisas lo no funciona. Tin dos nave Soyuz cu actualmente ta para na e station pa trece e seis Astronautanan bek cas. E vehiculonan aki por pasa solamente 200 dia den espacio, pues nan lo mester bandona e area pronto. Banda di esey, tin problema cu e momento di aterisahe, cu mester ta al menos un ora prome cu solo subi y un ora prome cu solo baha, pa facilita un miho buskeda y operacion di rescate si esaki ta necesario.

Y e condicion di luz ta cera pa mas o menos cinco siman dia 19 di september pa e prome ekipo y rond di 19 di november pa e di dos ekipo. Si mester spera pa un periodo nobo, e ora Soyuz lo pasa mas cu 200 dia den orbita, den ambos caso.

Pues probablemente pa mey-mey di november ambos ekipo mester a bandona e laboratorio. E ingenieronan Ruso ta trahando duro pa cumpli cu ambos deadline.

Di otro banda Rusia a forma un comision pa determina e causa di e accidente di Progress, y saca afo con pa dreche. Pero NASA ta bisa cu nan lo no pura nada, ya cu siguridad di e Astronautanan ta nan principal prioridad. ❑

"Khamis Gadhafi a wordo mata"

TRIPOLI - Khamis Kaddafi, e yiu mas hoben di Moammar Gadhafi, e lider cori di Libia, a muri durante combate na zuid di Tripoli. Asina un comandante militar di e gobierno nobo a duna di conoce dialuna. Kolonel Al-Mahdi Al-Haragi, e dirigente di e Brigada Tripoli, a bisa di a haya confirmacion cu Khamis a keda herida den un atentado na zuid di e capital. E hehe di siguridad di Gadhafi, Abdullah al-Senussi, a perde su bida den e mesun combatenan aki. "Nos tin informacion casi sigur cu Khamis Gadhafi y Abdullah al-Senussi a wordo mata diasabra door di un unidad di e ehercito nacional di liberacion, durante e combatenan na Tarhouna (90 kilometer zuidoost di Tripoli)", asina un vocero di esnan na poder awor a bisa na e canal di television al-Arabiya

Khamis a muri den un hospital a causa di su lesionnan y a wordo dera den bisindario. Un funcionario Mericano no por a confirma esaki, pero a bisa cu "for di fuentenan fidedigno" a haya e informacion aki.

ESCONDITE

Khamis (28) tabata guia e Brigada Khamis. Esaki, segun e organisacion Human Rights Watch lo ta responabel pa ehecucionnan siman pasa di un grupo grandi di detenidonan na un deposito na Tripoli. Al-Senussi ta wordo busca door di Corte Internacional pa crimennan contra humanidad. Riba e destino di Moammar mes y otro yiunan, tin insiguridad. E agencia di noticia di Estado Italiano, ANSA, a informa ayera nochi cu Moammar y su yiunan Saif al-Islam y Saadi ta na Ben Walid, apenas 140 kilometer na zuidwest di Tripoli. Khamis lo tabata caminda pa Ben Walid ora cu el a perde su bida banda di Tarhuna. Varios biaha caba e morto of detencionnan di miembronan di famia Gadhafi a wordo anuncia, pero cada bes despues a resulta cu no ta cuadra.

E casa di Moammar Gadhafi, dos yiu homber y un yiu muhe a huy pa Algeria. Safia, ta e di dos casa di Gadhafi. E ta e mama di shete di e yiunan biologico di Moammar GadhafiHunto cu su casa, nan a adopta dos yiu mas.

Mohammed (1970) ta e yiu homber mas bieu y e unico yiu di e prome muhe di Gadhafi, for di kende el a separa despues di tabatin seis luna casa. ❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 29 Aug, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.80	1.82		1.84
Zwitserse frank (per 100)	CHF	218.19	218.91		219.71
Pond sterling	GBP	2.85	2.90		2.96
Japanse yen (per 10.000)	JPY	230.24	232.35		234.68
EURO (per 100)	EUR	255.69	258.02		260.61
Deense kroon (per 100)	DKK	33.68	34.40		35.20
Noorse kroon (per 100)	NOK	32.24	32.96		33.76
Zweedse kroon (per 100)	SEK	27.33	28.05		28.85

Minister di Finanza di Hapon ta e PM nobo

TOKYO – Minister di Finanza di Hapon Yoshihiko Noda a wordo scogi ayera pa bira e di seis Prome Minister den cinco aña, pero e lo mester enfrenta un Parlamento dividi y diferencianan profundo den e partido gobernante si e kier logra laga un marca mas grandi cu su reciente predecesornan.

Noda ta parce di tin un par di mannan sigur pa guia e di tres economia mas grandi di mundo, pero tin dudanan serio si e lo tin suficiente apoyo pa atende e numeroso problemanan economico di Hapon, sake di decadanan di stagnacion y atende cu e crisis nuclear.

Noda, di 54 aña, kende a derota e Minister di Comercio Banri Kaieda den un votacion den e partido gobernante, mester deal cu e yen resurgente cu ta menasa exportacionnan, crea un politica nobo di energia y na mesun momento caba cu e pio crisis nuclear desde Chernobyl, y haya fondonan pa reconstrui loke e tsunami di 11 di maart a destrui na momento cu e debe publico grandi ya caba a causa cu nan a baha nan nivel di credito.

"Noda a hereda tur e mesun problemanan – un Parlamento dividi, un partido dividi, un yen fuerte, un Tohoku (nort-oost Hapon) desespera pa progreso den reconstruccion y un final lihe di e crisis nuclear," asina Jeffrey Kingston, director di Estudionan Asiatico na e campus di Universidad di Temple na Hapon, a bisa.

"Mi ta kere cu e luna de miel lo ta masha cortico."

Ningun prome minister Hapones a dura mas cu un aña desde 2006 y mayoria di personanan encuesta luna pasa ta bisa cu nan ta kere cu e siguiente Gobierno lo no ta diferente.

Noda, kende awe lo wordo confirma door di Parlamento, lo ta e di tres Premier desde cu su partido gobernante Partido Democratico di Hapon a subi na poder na 2009, primintiendo un cambio.

Enbes di un debate profundo riba con pa pusha Hapon saca di decadanan di stagnacion, e partido a vota pa bataya entre aliado- y criticonan di Ichiro Ozawa, un cerebro politico di 69 aña kende ta encabesa e grupo mas grandi di e partido, mientras cu e ta enfrenta huicio riba cargonan di no a raporta donacionnan di e forma corecto.

Kaieda, apoya door di Ozawa, a haya 177 votacion mientras cu Noda, apoya pa criticonan di Ozawa, a gana apoyo di 215 miembro di Parlamento.

Esey ta indica cu Ozawa ta keda un forsa problematico, aunke cu su influencia ta menos cu un tempo e tabata. ❑


Ex Minister di Finanza di Hapon dunando un discurso un rato despues cu el a keda scohi como e Prome Minister nobo di Hapon.

Hospital di Taiwan a transplanta 5 organo infecta cu HIV

TAIPEI, Taiwan (AP) – Un di Taiwan su hospitalnan mas reconoci, a comete un eror grave ora di transplanta cinco organo infecta cu HIV den cinco pashent despues cu un miembro di staff di hospital a scucha malo e resultadonan di test di e donante via telefon, asina e hospital a informa.

E cinco pashentnan awor ta wordo trata cu remedinan anti-AIDS, asina un oficial di Hospital Universitario Nacional di Taiwan na Taipei a duna di conoce dialuna. E oficial a papia den anonimato pasobra e no ta autorisa pa papia cu prensa.

Hospital a bisa riba su website den fin di siman cu e eror a sosode door cu un staf di transplante a kere cu el a scucha e palabra Ingles "non-reactive" riba e test standard di HIV di e donante, mientras cu e palabra cu a wordo duna en realidad tabata "reactive".

E informacion riba e resultadonan di e test a wordo duna telefonicamente y no a wordo "double-checked" manera ta wordo exigi door di procedurananan standard di operacion, e declaracion di e hospital ta menciona.

""Nos ta disculpa nos mes profundamente pa e eror," e hospital ta bisa.

Departamento di Salud lo studia e transplante eroneo y lo dicidi riba posibel castigo pa NTUH, asina e oficial di e departamento Shih Chung-liang a bisa. Si descubri cu tabatin negligencia den e eror cometi, Shih a bisa cu e hospital lo mester para su programa di transplante di organo pa te cu un aña adicionalmente di otro boetnan no specifica.

E donante tabata un homber di 37 aña kende a bay den coma dia 24 di augustus y su curason, higra, pulmonnan y dos riñonnan a wordo transplanta riba cinco pashent riba e mesun dia. E transplante di curason a wordo realisa na un otro hospital, mientras cu e otro cuater transplantenan a wordo realisa na NTUH, di acuerdo cu informacion di e mesun hospital.

Mama di e donante, kende no a wordo identifica, a duna di conoce na stacionnan di cable di noticia cu e ta sinti su mes teribel riba e transplante y no tabata consciente di e malesa di su yiu homber. El a bisa cu su yiu a muri despues di a "cay di un altura", sin duna mas detayes.

Yao Ke-wu, kende ta encabesa e departamento di salud di e ciudad Hsinchu, caminda e donante ta biba, a critica e transplante di NTUH como "negligencia teribel".❑

Nanny di Hannibal Gadhafi desfigura

TRIPOLI – Un otro victima di e regimen di Gadhafi na Libia. Den e cas luhoso di yiu Hannibal Gadhafi un ekipo di CNN a haya e nanny Shweyga Mullah, kima y desfigura.

E yiu muhe di Aline y Hannibal, yiu homber di Moammar Gadhafi, tabata yora sin para.

Ora cu nanny Shweyga Mullah a nenga pa dal'e, el a wordo hiba den baño. Eynan e muhe di 30 aña a wordo mara, a tapa su boca cu tape y a basha awa cayente riba dje.

E victima a wordo yuda door di un guardia, pero a wordo descubri den hospital y hiba bek na e cas di Gadhafi. "Tres dia largo nan no a lagami drumi," asina Mullah a bisa. "Mi tabata para pafo den friu, sin cuminda. E resto di personal no tabata wordo permiti pa dunami cos di come. Ni sikiera awa."

E nanny a keda cu kemaduranan pisa riba henter su curpa. E ta bista algo riba su cabes pa tapa e heridanan serio. E mas reciente heridanan ta tres luna bieu, pero Mullah di baina a haya atencion medico.

Mullah a traha un aña pa famia Gadhafi, pero nunca a haya pago. "Mi kier bay hospital, pero mi no tin placa pa paga pa mi tratamento. Mi no tin nada."❑

Vermont a bataya inundacion







E fotonan aki ta ilustra e situacion causa pa e yobida cu Irene a trece cune na e ciudad di Vermont.

MONTPELIER, Vt. (AP) – Pueblonan di New England a bataya inundacionnan di proporcionnan historico, ekiponan di utilidad a lucha pa restaura coriente pa 5 miyon di persona riba costa oost di Merca, y trahadonan di ciudad grandi cu ta biaha pa nan trabou a enfrenta un disrupcion di e sistema di transito dialuna mientras cu e restonan di yobida di horcan Irene finalmente a yega Canada. E cifra di morto a subi pa 35 den 10 estado despues cu cierto cantidad di curpa a wordo saca for di e areanan inunda na Noordoost.

E tormenta nunca a bira e pesadiya pa ciudad grandi manera a wordo pronostico y cu oficialnan gubernamental a adverti p'e. Pero si el a basha matanan abou y tambe wayanan di coriente, a lastra caretera y brugnan – algun di nan hopi aden, pues leu for di costa, cu a sufri di e bientonan di Irene.
Na Vermont y parti ariba di New York, corientenan normalmente trankil a cambia pa awanan turbulento bashando matanan abou, lastrando auto y partinan di brug.
Centenares di habitantenan di Vermont a wordo bisa pa bandona nan cas despues cu Irene a basha basta inch di yobida riba e estado. Gobernador Peter Shumlin a cataloga e situacion como e pio inundacion den un siglo, y e Estado a wordo declara un area di disaster federal.
Comunidadnan a keda incomunica, camindanan a kibra, y al menos un docena di brug a bay perdi, incluyendo al menos tres brug historico.
Oficialnan dado momento a pensa cu nan lo mester inunda e Estado capital, Montpelier, pa alivia e presion riba un dam. Pero pa dialuna mainta e menasa ey a disparce.❑

Terorista di Lockerbie ta comatose

TRIPOLI – E unico persona condena pa bombardeo di un jet Pan Am na 1988 y cual a mata 270 persona ora cu el a explota riba e pueblo Escoces di Lockerbie ta zweef den y for di coma, asina su ruman homber a duna di conoce dialuna.

Abdelbaset Ali Mohmet al-Megrahi, kende tin cancer terminal, "ta drenta y sali di coma," asina su ruman homber Abdel Nasser a bisa reporteronan pafo di cas di famia den un area residencial di tres caya den e capital Libio.

"Su remedinan a wordo horta pero nos a haya provision nobo awo," asina Abdel Nasser a bisa na momento cu el a sali pa papia cu periodistanan cu a acumula pafo di e cas den e bisindario di Dimashq. Periodistanan no a wordo permiti pa drenta e cas.

Mas tempran, e red di noticia CNN a cita e yiu homber di Megrahi, Khaled, bisando cu su tata ta "sobreviviendo riba oxigeno y un likido intravenoso" bou cuido di su famia. "Nos a caba di dune oxigeno. Niun hende ta duna nos conseho," asina Khaled a bisa e reporteronan Mericano.

"No tin dokter. No tin niun hende pa papia cu nos. Nos no tin linea telefonico pa haci yamada." No tabata por a confirma mesora den forma independiente e condicion di Megrahi. A wordo bisa cu Megrahi tabatin solamente tres luna di bida ora cu el a wordo permiti pa bandona e prison Escoces basa riba causanan humanitario dia 20 di augustus, 2009.

El a sinta solamente ocho aña di un castigo minimo di 27 aña pa su rol den bombardeo di e vuelo 103 di Pan Am na December, 1988.

Abdel Nasser a bisa cu un dokter a examina su ruman homber diadomingo laat y cu un informe medico a wordo manda via di email pa autoridadnan Escoces, riba e condicion di Megrahi, cu el a cataloga como "extremadamente critico."

"E no por come. Di baina e por hala rosea," el a bisa, agregando cu e dokter no a haci ningun comentario riba e expectativa di bida di Megrahi.

"Nos tin contacto regular cu autoridadnan Escoces," el a bisa.



Foto archivo di e terorista condena pa e explosion di vuelo 103 di Pan Am, Meghari, saca algo mas cu un aña pasa na Libia.

Oficialnan Escoces encarga pa vigila e libertad condicional di Meghari a confirma ayera cu contacto a wordo establecí cu su famia. "Den fin di siman, nos tabatin contacto via di famia di Sr Al-Megrahi," un declaracion conhunto di Gobierno y Conseho di East Renfrewshire ta bisa.

"No tabatin evidencia di violacion di su condicionnan di libertad, y su condicion medico ta consistente cu di un persona sufriendo di cancer di prostata terminal."

E comunicado ta agrega: "Manera semper a wordo bisa, Al-Megrahi ta muriendo di e malesa termina, y aspectonan di su condicionnan medico mester wordo laga te ey." E hecho cu e terorista a sobrevi asina hopi tempo a causa indignacion na Gran Britania y Merca, caminda algun politico a urgi e Conseho di Transicion Nacional di rebeldenan pa extradite.

Pero e ruman di Megrahi, Abdel Nasser, a bisa cu e no ta preocupa riba e cambio di poder na Tripoli, agregando cu e oficial encarga di NTC su asuntonan legal "ta un miembro bieu di famia".

"E revolucionarionan ta Libio y tur Libio sa cu e ta inocente," asina Abdel Nasser a duna di conoce. ❑

Rebeldenan Libio a libera 10.000 preso

TRIPOLI (AP) – E rebeldenan Libio a libera mas di 10.000 preso for di prizonnan di e mandatario Libio Moammar Gadhafi desde cu nan a drenta Tripoli siman pasa, asina un vocero di e forsanan militar rebelde a duna di conoce ayera.

Sinembargo, Ahmed Bani a bisa cu casi 50.000 persona ta sigui disparce.

Cu e aresto di miles di persona, e regimen di Gadhafi a trata di para e lantamento cu a cuminsa mey-mey di februari. Mayoria a wordo libera, pero e evidencia ta indica cu e forsanan leal na Gadhafi a mata decenas di prizonero mientras cu e rebeldenan tabata tuma e capital Libio.

Dialuna, Bani a bisa periodistanan na Bengasi, ciudad na oost di Libia, cu e rebeldenan ta sigui busca e mandatario mientras su trupanan a huy pa Sirte, cuartel general di su tribu y su ultimo fortalesa importante.

Bani a bisa cu e rebeldenan ta spera "cu Gadhafi ta na Libia, pa libra mundo di e insecto aki."❑

Casa y yiunan di Gadhafi a huy pa Algeria

TRIPOLI – Mientras cu rebeldenan Libio ta sigui en busca di Moammar Gadhafi banda di su ciudad di Sirte, e casa y tres yiunan di e un tempo hombër fuerte di Libia a drenta Algeria, asina e agencia Algeriano di Prensa a raporta ayera, citando un comunicado di Ministerio di Relacionnan Exterior di Algeria.

E di dos casa di Gadhafi "Safia, e yiu muhe Aisha, y yiunan homber Hannibal y Mohammed, compaña pa nan yiunan a drenta Algeria pa 08h45 AM (dialuna) via di e frontera Algeria-Libia," asina e agencia di noticia a raporta.

"Secretario General di Nacionnan Uni, y Mahmoud Jibril, hefe di e Conseho Ehecutivo di Conseho Transitorio Nacional di Libia a wordo informa," e comunicado ta agrega.

Embahada di Algeria no a contesta mesora riba peticion di E Enviado riba e informe.

Un analista Mericano riba asuntonan Nort Africano kende ta blog bou di e pseudonimo di "The Moor Next Door" a bisa E Enviado den un entrevista telefonico dialuna cu e no ta sorprendi cu famia di Gadhafi lo busca refugio na Algeria. Dos di e yiu hombernan di Gadhafi ya caba ta biba aya, e analista a señala, un ta casa cu un muhe di Algeria, mientras cu e otro ta biba ey.

Mas ainda, el a bisa, Algeria a mantene un postura neutral pa cu e regimen di Gadhafi compara cu e otro podernan regional. Hopi nacion Arabe basta tempo caba ta hostil pa cu Gadhafi y e Liga Arabe a vota pa aproba e "no fly zone" di NATO contra Gadhafi; Algeria, mientrastanto a sigui e modelo Africano di no intervencion den e crisis Libio.



Union Africano no a aproba e intervencion internacional na Libia y ainda no a reconoce e oposicion Libio, manera Merca, Europa y mayoria di Nacion Arabe si a haci.

Mientrastanto, paradero mes di Gadhafi te ainda ta un misterio. Informenan di fin di siman ta sugeri cu e rebeldenan ta hayando algun ayudo di NATO den nan intencion pa podera di su ciudad, esta Sirte, Libia.

Separadamente, Departamento di Estado a anuncia dialuna cu Secretario di Estado Hillary Clinton lo biaha pa Paris pa un reunion mas den e siman aki di e grupo internacional di "Contact Group on Libya" – e coalicion di e podernan envolvi den e intervencion Libio. ❑



Den un tremendo partido

ARUSUR ta bira Campeon FEDEVETA 2011 40-PLUS



Pagina B3

Ex-campeon di Europa Sarah Maitimu

A duna training na Brazil Taekwondo Stichting



Pagina B4

Orguyonan di Bubali a keda na di tercer luga den Copa Richmond



Pagina B5

Derotando La Fama 2 - 1

Tricolornan di RCA a titula campeon di Copa Richmond 2011





SOLITO- Un final anticipa ta loke nos a mira den Copa Richmond 2011, ora cu e campeonnan di Aruba 2010-2011, esta RCA a enfrenta e ekipo revelacion di e anja aki cu ta La Fama. Un wega cu henter e fanaticada kier a mira, mirando cu ta papia aki di dos posibel "title contender" pa loke ta e campeonato nobo cu lo inicia.E alineacion di ambos tabata falta algun hungado clave, pero asina mes a subi ariba tereno cu un elenco hambra pa demostra....

Continuacion Pag. B2








Continuacion di Pagina 1

Den e minutnan inicial nos a mira un RCA cu un mihor toke di bala cu La Fama. E defensa di e Savaneteronan a cuminsa cu poco slordig, cu algun bala peligroso pasa, cu por poco a causa peliger innecesario. Segun e wega a sigui su curso e muchanan di La Fama a tuma e iniciativa di e partido, cu padilanti e peligroso atkisicionnan nobo Albert Francis y Alex Conceicao.

Den un hugada para La Fama a bai 1 - 0, ora cu un cruce cobra pa Gleison, casi na rand di e area penal, a cay riba pia di Alex Conceicao, kende cu su cant'i pia ta bati portero Benita cu un bala den skina drechi coloca. Ni un rato despues, e delantero di RCA, Steven Melchiot por poco a empata e partido cu un bala duro tira ariba gol, pero esaki ta pasa net over di gol. Despues tabata e delantero Albert Francis por poco a amplia e marcado, pero su tiro tabata haltisimo.

Mester bisa cu RCA con cu bay bin, a haya e miho oportunidadnan di anota, pero e suerte no a compaña nan. Pero asina mes RCA a empata e partido, ora cu Sigmar Valentijn a pone un bunita cruse ariba cabez di e hoben bolante Rowan Petronia, kende a cabeza bunita pa e 1 - 1.

Casi na final di e prome tempo, Alex Conceicao ta haye su so cu portero Benita, pero su tiro a dal den lata di e gol.

Den e di dos tempo, e wega a bira uno emocionante, na unda den e prome minuutnan La Fama tabata tin e miho oportunidadnan di anota, pero a hera den dos ocasion. Mas e wega yega den su etapa complementario, esaki a bira uno cayente. Dado momento un paso di Ronald Gomez pa Steven Melchiot a pone e ultimo los un tiro durisimo cu portero di La Fama, Marin no por a haci nada cune sino mira esaki drenta gol pa e 2 - 1.

Den e ultimo minutnan e wega a bira uno di contra atake formal ariba e porteria di otro, na unda RCA sigur a haya algun chens pero no por a logra haya e net. Mucho mas no a pasa den e partido cu RCA saboriando e triunfa final den e Copa Richmond 2011.

Un pabien na e ekipo tricolor cu un otro titulo campeonil, tambe nos felicitacion na La Fama kendenan a termina na di segundo luga.❑









Den un tremendo partido

ARUSUR ta bira Campeon FEDEVETA 2011 40-PLUS





ORANJESTAD- Diasabra tabata tin e tan spera e gran final di Fedeveta 40 plus na tereno di Caiquetio yena cu ambiente.

Pa Copa 5 Nacional a subi tereno pa enfrenta Barcelona y aki Deportivo Nacional ta pasa facil ariba Barcelona ganando 5 - 1. Pa Barcelona a score Za Flanegin mientras nos no a haya e goleadonan di Nacional. Despues a sigui e duelo entre Inter y Roma pa e di tercer puesto y den un bon partido Roma a sabi di conquista e tercer puesto derotando Inter 2 - 0 cu golnan di Adria Martilia y Siquerd Obispo.

Y e gran final a sigui despues entre Arusur y S.C.A pa e titulo maximo. Den un partido hopi balansa y hopi deportivo e dos teamnan a brinda un futbol di clase loke ta regarda veterano. Tanto Arusur como S.C.A. a haya oportunidad pa habri e marcado pero ningun di dos a sabi di probecha y asina e wega a sigui te final den tempo reglamentario sin anotacion. A bay over den prolongacion di 20 minuut y aki tambe ningun di e dos ekiponan kier a baha cabez pa otro y atrobe e wega a keda empata na cero.

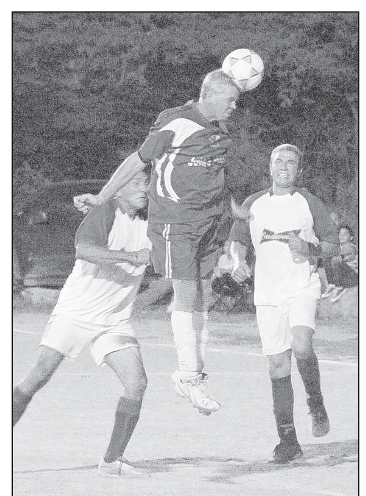
Despues a bay over na tiro di penal y aki S.C.A. ta faya cu su prome tiro cual tambe a resulta e derota di S.C.A. mientras Arusur a score tur su 5 penaltynan y asina gana 5 - 3. Nos tin cu menciona cu ta prome biaha cu Arusur ta yega un final y bay cu e titulo tambe. Goalgether di 40 plus a resulta den personanan di Guillermo Guerra y Ender Cegarra y e hungado mas valioso tabata Juan Carlos Zegarra di Arusur. Un pabien na Arusur cual team nos a considera e revelacion di e aña aki y a corona esaki tambe conkistando e titulo maximo y asina bira campeon di Fedeveta 2011 40 plus. Pabien tambe na ekipo di S.C.A. cual a keda sub-campeon, na Roma cu su tercer puesto, na Inter cu su cuarto puesto y na Nacional pa Copa 5.

Tambe nos kier a gradici tur team cu a participa den 40 plus e aña aki y asina duna nan aporte na futbol veterano. Gradicimento na tur e refereenan cu a duna nan aporte y mas cu claro na prensa en general y pa no lubida nos fanaticonan cu a haci e cos aki grandi.

Refereenan cu a dirigi e partidonan e anochi aki tabata: Erns Mohamed, Aubrey Maduro, Carlos Rubio y Mando Geerman.❑







Ex-campeon di Europa Sarah Maitimu

A duna training na Brazil Taekwondo Stichting









BRAZIL- Sarah Maitimu tabata miembro di e seleccion Hulandes hunto cu Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting.
Sara Maitimu hunto cu su famia ta na Aruba cu vakantie y no a pensa ni dos biaha pa bin duna e muchanan di Brazil Taekwondo Stichting un dia di training. Sara Maitimu ta ex-campeon Europeo, 12 biaha campeon Hulandes, campeon di Belgica, Dinamarca, Inglatera, Francia, Alemania, 3er di Mundo na '93, 3er den World Cup y masha hopi premionan cu ta mucho pa menciona.
Esaki ta e prome biaha tambe cu Sara Maitimu ta na Aruba, pero a bisa Tele-Aruba canal 13 cu e lo regresa.
Tele-Aruba cu a tende di e presencia di Sarah Maitimu no a pensa dos biaha pa bin Tarcisius Kleuterschool pa cera conoci cu Sarah Maitimu di cerca. Sara Maitimu su yiu homber Marciano Hut cu ta 4 biaha campeon di Hulanda tambe a yuda cu e training.

Sara Maitimu a duna e atletanan un bon 'work out' den e prome ora. Di 6'or di atardi pa 7'or di anochi e atletanan a disfruta di Combat Taekwondo cu ta moviendo na mundo awor aki. Brazil Taekwondo Stichting ta gradici Sara Maitimu y Tele-Aruba pa nan asistencia y dedicacion na e Deporte di Taekwondo.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Banana Bread

Ingredientenan:

¼ lb. di manteca, dirti
1/3 cup di sucu
2 webo
1 cup di bacoba hecho machica
(2 of 3 bacoba)
2 cup di hariña blanco
1 telep di baking soda
½ telep di salo
½ cup di walnut of
peans (noot), garna



Bati den un mixer e manteca hunto cu e sucu. Agrega e webonan y e bacoba machica. Despues e hariña blanco, baking soda y salo. Por ultimo drei e walnut of pecans aden. Basha e mescla aki den un ormo rectangular y horne den forno na 350 grado pa ± 40 minuut. Test e cu un toothpick, si esaki Sali limpi e banana bread ta cla.

Bon Appetit!

Cu cuater gol di e Columbiano Tejada

Orguyonan di Bubali a keda na di tercer luga den Copa Richmond









SOLITO- Diadomingo atardi, a tuma logra e partido pa e di tercer y cuarto cu a bay entre e orguyonan di Noord, Bubali y e pumanan di Piedra Plat cu ta Britannia. Dos ekipo cu e aña aki a mustra un tinto diferente den e Copa Richmond 2011, sigur Britannia mirando cu mayoria posicion a ser domina pa e hobennan den e ekipo combina cu algun hungado experiencia. Mester bisa cu durante di henter e torneo a tryout casi tur hungado, esaki pa mira si esakinan lo por ta na disposicion e temporada nobo di futbol di AVB, cu lo inicia den e di dos siman di september proximo.Pa loke ta e partido nos mester bisa cu e wega tabata uno bastante movibel, apesar cu e tera tabata poco muha y pisa dor di e awasero cu a cay, pero esaki sigur no a stroba ambos equipo di demostra e miho di nan mes. Un Britannia super hoben, a purba y algun biaha y a yega bon na e gol, pero no por a anota. Di otro banda, Bubali a uza su experiencia riba tereno pa asina sali y domina e pumanan riba tur frontera, esaki sigur a yuda nan na habri e marcado den e partido, na unda e Colombiano Tejada a anota un hattrick zuiver, dor di anota tres gol den e prome tempo. Den e di dos mita, Tejada a bolbe anota, mientras cu Sonny Hooi tambe a pone un riba su nomber pa un total di cinco gol. E muchanan di Britannia a anota e gol di salba honor casi na final di e partido. E score final 5 - 1 na fabor di Bubali cu a keda na di tercer puesto.❑



CLASIFICADO

Resultado di prome rond torneo di ajedrez "Antraco-Wewe Croes"


Foto Archivo

ORANJESTAD- Diahuebs ultimo a tuma luga e inicio di torneo di ajedrez "Antraco-Wewe Croes."

Un total di 16 participante a inscribi pa e prome rond.

Di e 16 hungadonan aki, 5 ta hungadonan cu cara nobo. Nan ta: Kenneth Simon, Randall Simon, Jeremy Simon, Freddy Vargas y Ricky Croes. Door cu e kantidad di participante ta mucho poco pa parti esaki den 2 grupo, nos a dicidi di hunga e torneo aki atrobe den un solo grupo.

Premiacion si lo tuma luga den dos grupo a base di bo start-rating. E 5 hungadonan ta wordo reparti den e grupo B. Na prome borchi, Osh Lopez a topa cu Paul Bouts. Paul a defende bon, pero Osh su wega tabata superior y Osh a gana e partido. Borchi 2, Daniel Diaz a enfrenta Juste Lopez. Akinan tambe Daniel a duna un bon bataya, pero Juste tabata superior y a gana. Jose (Chelo) Pesqueira a enfrenta e hoben Angel Centeno.

Angel no a mira cu un alfil di Chelo por ataca su dama mientras e dama no por move. Realisando cu e mester hunga cu un dama menos, e la dicidi di entrega e wega mes ora.

Debutante Kenneth Simon a enfrenta Octavio Croes. Octavio no tabatin mucho problema pa gana e partido aki, Na borchi 5, Alvin Howell a enfrenta Randall Simon. Alvin tampoco no tawata tin mucho problema pa gana di Randall. Na borchi 6, e debutante Jeremy Simon a enfrenta e hoben Quintin v/d Seijp. Quintin no tabata tin mucho problema pa gana di Jeremy. Borchi 7, Enrique Jacopucci a enfrenta Freddy Vargas.

Debutante Freddy a sorpresa Enrique por completo. Enrique mester a entrega un pieza, y Freddy na cierto momento tabata tin e wega practicamente gana. Door di un cansancio y falta di experiencia, Freddy a perde su pieza extra. Ainda e tabatin e mihor wega.

Pero a resulta cu Freddy no tin experiencia pa hunga final.

Den final, door di zetnan hopi zwak di Freddy, Enrique cu su experiencia grandi, poco poco a come e peonnan di Freddy pa despues promove su peon y gana e wega. Un wega hopi bon hunga door di debutante Freddy, pero pa falta di experiencia ainda a perde su wega.

Na borchi 8 debutante Ricky Croes, a perde di e hoben Jomar Benschop.

Otro siman, dia 1 di September, tin e siguiente weganan programa. Quintin v/d Seijp contra Osh Lopez, Juste Lopez contra Alvin Howell, Jomar Benschop contra Jose Pesqueira, Octavio Croes contra Enrique Jacopucci, Paul Bouts contra Jeremy Simon, Randall Simon contra Daniel Diaz, Angel Centeno contra Ricky Croes y Freddy Vargas contra Kenneth Simon.

E weganan ta start pa exactamente 8:00 di anochi den nos clubhouse na Nieuwstraat 11.

Nos tabata falta algun hungado basta fuerte pa e prome rond. Si bo a haya bo mes stroba, ainda tin chens pa bo participa na e segundo rond. Zorg pa bo ta presente na nos club diahuebs awor pa 8:00 di anochi, y bo por participa ainda den e torneo aki.E torneo aki ta wordo patrocina dor di Antraco Group Aruba.❑



Renaissance Marketplace tin Festival di Cuminda Diasabra awor



Page B8

KOMA buscando modelo nobo!



Page B8

Gillain elegante na actividadnan di Miss Universe

Page B9

Renaissance Marketplace tin Festival di Cuminda Diasabra awor





ORANJESTAD - Ta falta apenas un par di dia mas pa e grandioso Festival di Cuminda. Tur tienda, bar y restaurant situa den Renaissance Marketplace, ta haci tur e preparacionnan necesario pa e gran dia aki, cual ta priminti di ta uno hopi bon anima cu hopi ofertanan special y ta culmin'e cu un broche di oro den e oranan di atardi unda lo tin presentacion en bibo di Clic, Rincon Boyz and Tsunami cual lo ta presentando riba 3 diferente escenario y lo wordo acompaña cu efectonan di luz y zonido profesional. E tiendanan lo ta habri te den oranan laat di anochi cu prijsnan special pa asina e clientenan por haci nan compras den un ambiente agradabel. E bar y restaurant nan lo ta habri pa asina por bin disfruta cu famia y amigonan comiendo un di e delicioso plato nan cu e restaurant nan ta ofrece. Pa e muchanan lo tin un 'kids corner' cual lo duna oportunidad pa e mayornan relax mientras cu e muchanan ta keda bon entreteni.

Lo tin entre otro dino jump, trampolin, blaas, obra di man, pintamento di cara, pop corn y cotton candy completamente gratis! Pues marque den bo agenda diasabra 3 september cuminsando for 5pm na Renaissance Marketplace bo mester ta! Si ta desea di haya mas informacion, bishita libremente nos website www.shoprenaissancearuba.com of bira un fan di nos riba Facebook pa ricibi tur e ultimo noticianan y keda na haltura di tur e evento y campañanan.❑









KOMA buscando modelo nobo!



ORANJESTAD - KOMA Models ta conoci pa e tremendo proyectonan di moda cu e agencia semper a sa di presenta na Aruba y tambe ariba tereno di modelahe internacional. E agencia ta dedica su mes na descubri y desaroya hobennan local pa asina converti nan den e proximo top modelonan di nos isla. KOMA Models ta un agencia di modelahe cu ta entrena e hobennan cu e selecciona den casting completamente gratis. "Nos agencia ta dedica su mes na descubri, desaroya, entrena, y prepara hobennan di Aruba pa asina converti nan den top modelonan di nos isla" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. E agencia awor ta buscando hobennan femenino di estatura minimo di 5' 7" (1.70 Mtrs) cu tin un curpa admirabel, un aspecto fisico atractivo, y un personalidad electrificante. "Modelahe awor no solamente ta conta cu beyesa fisico...mas importante ainda ta e personalidad y actitud di e modelo.

Ta pa e motibo aki nos agencia ta pone hopi atencion na e personalidad di e futuro modelonan tambe" ta comentario di Paris Ramsijn di KOMA Models.

Hobennan femenino cuminsando na edad di 15 aña por pasa libremente na Trash by Ronchi pa registra y asina forma parti di e casting cu lo tuma luga dia 16 di September proximo. Participacion na e casting ta completamente gratis.

KOMA Models tin diferente proyectonan grandi planea pa 2012 y ta pa e motibo aki ta realisando un buskeda di modelonan pa asina trece mas variacion den e modelonan cu actualmente e agencia ta representa. Koma Models ta representa e modelonan mas espectacular di Aruba y ta gosa di contactonan internacional sin igual. E agencia tin amistad profesional cu otro agencianan di renombre mundial manera e.o. Wilhelmina Model Management (New York), Elite Models (New York), Ford Models (New York), Next Model Management (Miami), Angels Model Management (Paris), Pro-Mod (Alemania), Premiere Model Management (London), Soul Model Management (New York), Megga Models (Miami), MC2 Model Management (Miami), Marilyn Models (New York), Joy Model Management (Sao Paolo), Sight Model Management (Barcelona), y hopi mas. Ta invita tur hoben femenino cu ta cay den e categoria di rekisitonan menciona pa nan pasa inscribi awe mes na Trash by Ronchi. Pa mas informacion por yama 582-6632 y cu gusto lo contesta cualkier pregunta. ❑

Gillain elegante na actividadnan di Miss Universe






SAO PAULO – Den fin di siman a keda publica e potretnan oficial di Miss Universe di cada un di e 89 candidatanan. Esaki ta e imagen di nos Miss Aruba, Gillain Berry den su 'Glam Shot' como un garota (bailarina di Samba), como tambe den su trahe di baño, casual, close up of face shot y tambe den trahe di gala.

Durante fin di siman y te cu ayera nos ta ilustra awe imagennan con Gillain a participa den diferente actividad di e programa di Miss Universe 2011.

Nan ta un cantidad di evento y bishita, sin embargo e candidatanan ta wordo reparti den grupo, kier men, no ta tur 89 beyesa ta atende tur evento.❑





Gillain hunto cu otro candidatanan a realisa un bike tour na un parke di e ciudad Brasilero.



Miss Aruba a atende un les di baile na e scol di samba Rosas de Ouro na Sao Paulo.






Aki por mira ora cu e Miss a ser hiba pa bishita boutiquenan y ekipo di television a entrevista Gillain.

SORTEO

BON DIA Aruba

4525=

20 Years 1991 - 2011

Abonado
SI NO

Nomber: ____________________

Ades: ____________________

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

15 19 24 28 32 — Letter 26 — M Joker

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
6687 4240 3757	3207	7175 Acuario

DIARIO	CORSOW	Super
6116 5242 8423	8261 2774 3698	1196

MINI MEGA
13 15
05 23
13
Mini Mega
Afl.000.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA
09-14-15
18-21
Afl. 00.000

Sto. Domingo 5177-8981-3538

Florida Lottery — 7 Million in prices — 27 AUG. 2011 — 9-15-17-18-26-28 X 5

MEGA MILLIONS — 21 Million in prices — 26 Aug. 2011 — 2 - 3 - 27 - 30 - 47 » 36

HOROSCOPES

Aries — MARCH 21 - APRIL 19
Sinti bo incomodo, sea emocional of fisicamente, no necesariamente ta algo malo.

Tuarus — APRIL 20 - MAY 20
Beis lo por laga bo resalta awe, y conecta cu un hende hopi poderoso.

Gemini — MAY 21 - JUN. 20
Awe, pasa tempo cu un hende cu ta personifica tur loke bo kier bira.

Cancer — JUN. 21 - JUL. 22
Bo ta contemplando un decision dificil, of bo ta

Leo — JUL. 23 - AUG. 22
Pidi pa nada mas cu loke bo ta ricibi, y lo bo no keda desapunta!

Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22
Bo factor di tempo ta mas preta cu tur otro hende, acepta cu bo mester warda.

Libra — SEPT. 23 - OCT. 22
Tin un comienso nobo biniendo awe den un di bo relacionnan bieu.

Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21
Uza algun triki creativo di bo pasado pa wanta cosnan ta move den bo futuro.

Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21
No purba anticipa kico ta e contesta corecto. Si e ta un mal idea, bisa asina.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19
Ora un hende bin cu un idea loco, ofrece un bista di realidad, di manera sutil.

Aquarius — JAN. - FEB. 18
Un relacion aprecia ta bahando, pero esey no mester ta motibo di preocupacion.

Pisces — JAN. - FEB. 18
Tuma un rol pasivo den cualkier negociacion cu bo tin, laga otro hende dirigi.

Docktor na warda

ORANJESTAD

DIA 30 DI AUGUSTUS
Dr. Yagua-Fingal

Botica na Warda

Oranjestad:
Dakota Tel. 588-7364
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-4830

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

5 Crystal Symphony

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad





" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sympathy we announce the sudden passing of:

Claudius Lionel Mardenborough

better known as: "Clovis"
19 october 1947 - 27 august 2011

Left to mourn are his:
children:Clarence E. Mardenborough & Sujean L. Pastor
Emanuel Mardenborough
Alexandra Johnstone
brother and sisters:
Vincent Mardenborough & family
Shirley Morris & family
Sheila Morris & family

grandchildren: Joshua E. Mardenborough
Dequant C. El-Khalabi
Sean E. Mardenborough
Shante S. Mardenborough
nieces and nephews in Aruba, Venezuela, Holland, St.Maarten and Curacao
close cousins: Irene Pantophlet & family in St.Maarten
Lucia and Bernard Schmidt & family
Veronica Sutton & family in the US
and many other nieces and nephews too numerous to mention.
close friends: Lucien, Stevie, Marlene, Ruby
Miriam Raphaela Courtar
Thilontna Johnstone
Roberta Griffith & family
Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.
families: Mardenborough, Johnstone, Pastor, El-Khalabi, Chung, Raphaela, Courtar, Morris, Schmidt, Soriano, Pantophlet, Baarh, Arrindell, Richardson, Hodge, Carty, Canegieter, Thompson, Lispier, Simon, Thomas, Heyliger, Sutton, Raphaela, Lambert, Griffith, James, Edwards,
Friends and neighbors from Juana Morto Complex.
The funeral will take place on Wednesday August 31st, 2011 at 10:30 am leaving the Olive Tree Funeral Home to the central cemetery at Sabana Basora. The late Mr. "Clovis" Mardenborough will be laid out from 8:30 in the morning at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Tuesday August 30th, 2011 from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home. Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Insel Air ta celebra di cinco aniversario cu "Blow Out Sale"

ORANJESTAD - Cu un tremendo Blow Out Sale, cuminsando dia 29 di augustus, InselAir ta celebra cu cinco aña pasa e la cuminsa cu su prome vuelo. E Blow Out Sale ta cuminsa dialuna 29 di augustus den marduga di diadomingo pa dialuna, 1 minuut pasa di diesdos y lo continua te cu diaranson 31 di augustus 2011, te cu 12'or di anochi.
Pa celebra su di cinco aniversario Insel Air ta anuncia un tremendo Blow Out Sale di tres dia. "Tur aña InselAir ta bin cu ofertanan den cuadro di nos aniversario", asina Edward Heerenveen, Chief General and International Affairs a bisa, "e aña aki nos lo organisa un tremendo celebracion di cinco aniversario na tur nos destinacionnan. Ticket ta bay ta obtenibel na tur oficina di InselAir cu ta bende ticket, nos website y tambe tur otro punto di benta di ticket, manera agencianan di biahe. Ta nos aniversario y ora ta trata di un di cinco aniversario bo ta bay den grandi". Pa cada ticket bendi e aerolinea lo haci un donacion di Awg 1,- na InselAir Community Fund (Fundacion pa Comunidad). Na final di e Blow Out Sale InselAir lo regala e Community Fund dos biaha e suma cu a wordo haci como donacion.
InselAir Community Fund a wordo establece na aña 2007 y su enfoke ta riba hubentud, deporte, cultura local, educacion y servicio pa comunidad. Tur aña InselAir ta patrocina diferente eventonan cu ta varia for di eventonan cultural grandi manera carnaval te cu competencianan di domino y flie cu ta wordo organisa localmente. E aerolinea ta hopi pro-activo riba e tereno aki y ta di opinion cu pa crea un miho comunidad esey por sosode solamente hunto cu e comunidad cu ta wordo sirbi. "Patrocinio ta un bon manera pa keda den contacto y interes den nos pasaheronan, nan famia, amigonan y comunidad" segun Heerenveen. E aerolinea cu tambe ta un patrocinado orguyoso di hopi teamnan local di hubentud, ta di opinion cu awor ta tempo pa cuminsa promove e Community Fund un tiki mas.
" Pa duna algo bek na nos comunidad, nos ta bay regala un florin pa cada ticket cu nos bende durante e Blow Out Sale na e Community Fund y despues di e benta InselAir lo duna dos biaha e montante cu a wordo bendi", asina Albert Kluijver, CEO di InselAir a bisa. "Un rato despues nos lo anuncia pa cua bon causa e Community Fund lo haci un donacion grandi".
Banda di duna algo bek manera ariba menciona na e comunidad cu e ta sirbi, InselAir cu normalmente no ta duna Insel Star Miles riba ticket cu wordo bendi den oferta lo haci un excepcion den cuadro di su di cinco aniversario. "Durante e oferta aki nos lo duna Insel Star Miles riba tur ticket. E sistema di Insel Star Miles ta duna cliente e posibilidad pa spaar pa ticket gratis y otro ofertanan." Jurgen Lippinkhof, Chief Commercial Officer a agrega. "Den un futuro cercano nos lo agrega e posibilidad pa cliente tambe por haci donacion di miles na e Community Fund. Na e manera aki nos kier duna nos clientenan e oportunidad pa haci donacion na e comunidad via di nos Fundacion"
Ticket ta bay ta obtenibel "online" y na tur InselAir su puntonan di benta, manera oficinanan di InselAir cu ta bende ticket y agencianan di biahe. Ticketnan cu a wordo cumpra durante nos Blow Out Sale ta valido pa biaha te cu 10 di december 2011. Clientenan cu publica nan ticket cumpra durante e Blow Out Sale riba nos pagina di Facebook tin chens di haya un ticket regalo di InselAir. Lippinkhof a bisa: "For di dia cu nos a start cu nos pagina di Facebook, primeramente como un forma pa optimalisa nos relacion cu nos clientenan, ta bon pa mira con e clientenan ta participa. Hopi biaha nos ta regala ticket, nos ta duna conseho di biahe y tambe informacion riba e destinacionnan cu nos ta bula. Nos pagina di Facebook a bira un espacio tambe caminda preguntanan di nos clientenan ta wordo contesta y e preocupacion di clientenan ta ser atendi cun'e.
InselAir ta emociona pa cu e Blow Out Sale y ta spera cu tur hende ta haya e ticket cu nan ta desea.❑





" Cast your burden on the Lord, and He will sustain you. "
Ps. 55:22

With deep sympathy we announce the death of:

Norma Doreen

Albertus-Peterson

Date and time of the Funeral will be announced later.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Thursday September 1st, 2011 from 7 to 9 pm

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici un y tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di:

Justina "Tina" "China" Willems-Kock

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, e-mail of cu a yama nos, pa Mena cu durante su estadia na SABA sa di a bay bishite cu tur cariño, Staf, personal y compañeronan di SABA afdeling Prikichi pa nan cuido, pasenchi y amor, the Olive Tree Funeral Home y Yolanda pa nan tremendo servicio y atencion. Boso muestra di atencion tabata gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, ariba e siguiente dianan:
Diamars 30 augustus 2011 y diahuebs 1 september 2011 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas y diasabra 3 di September 2011 pa 7'or di anochi na Kapel Emmanuel na San Nicolas. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia

BON DIA Aruba



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Sr. Roberto Sambo

* 22-12-1933 † 26-08-2011
Ex Trahador di Hotel Intercontinetal Korsow Americana y Allegro Hotel Resort Aruba.

Yiunan:
Robert Sambo
Enrudina Sambo na Korsow
Flavia Sambo
Errol Sambo na Aruba

Nieto y nietanan: Korsow y Aruba Germaine, Roderick, Sharliska, Ranir, Robertico, Rowell, Jovienne,Rodeney, Merrolyne, Errelson.

Bisanieto: Jairo, Sambo na Korsow

Rumannan:
Philip Chilo Sambo na Aruba
Ronald Sambo na Hulanda
Elca Alberto na Korsow
Malva Hinds-Ho St. Maarten
Stanley Oosterwalde na Hulanda
Kenneth Ho na Korsow

Sobrino y sobrinanan: Korsow y Aruba
Risel y Justra, Irene, Norman, Brooks, Thalita, Erica, Raiza, Ludzaire

Tanta: Anastacia Sambo na Korsow.

Primo y primanan:
Norma Balentina, Norma Specht na korsow

Suegranan: Rufina Sambo--Henriquez na Corsow
Meredith Sambo-Martina na Aruba

Swanan:
Arquiles Alberto na Korsow
Loyd Hinds na St. Maarten

Comér: Sonia Josefa na Korsow

Miho amigo y amiga di cas:
Carmen y Hosé y famia
Chibito y famia

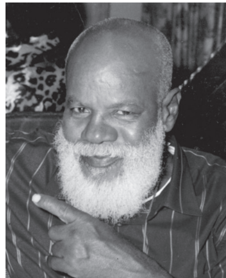
Su ayudantenan: Na nomber di Ines y Staff di Betesda Home Care

Ex coleganan di Americana y Allegro Hotel Resort, amigonan y conocirnan
Demas famia: Sambo, Alberto, Hinds-Ho, Minguel, Martina, Balentina, josefa
Specht, brooks.
Acto di entiero lo tuma lugar 30 Augustus 2011, 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.
Respons dirigi pa Pastoor Jairo Maduro.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo ta ricibi bishita di condolencia na cas.
nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

" Serka Dios mi alma ta na pas. Ta di dj'E mi salbashon ta bini"
Salmo 62:1
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Luis Ranulfo Steba

Mihor conoci como Nulfo of Kid Zorzal
*** 10 oktober 1934 † 26 augustus 2011**

Na nomber di su:

Esposa: † Rita Y. Steba-Rock

Yiunan: Evelien Steba
Sandra Steba y famia
Omar Steba

Nieto y nieta: Rashid y Rachelle Steba na Hulanda.

Rumanan : Oscar Steba y famia na Hulanda
Tirso Steba y famia
Malva y Piet Willems-Steba na Hulanda

Swa y Cuñanan:
Sra. Vda. Martina Lopez-Winklaar y famia
Sra. Vda. Thelma Rock-Clement y famia
Norma Simmons y Tico Mateo y famia
Joseph Simmons y famia
Dorothy Simmons y Karel Paesch y famia na Hulanda

Sobrino y sobrinanan,comer y compernan.

Demas famia: Steba, Lopez, Rock, Willems, Nunes, Simmons, Campos, Mateo, Coffie, Excoleganan di Setar N.V, Staff y personal y compañeros di San
Pedro di Verona Paviljoen, Tur su amigonan specialmente esnan di Dakota.

Ta invita famia, amigo y conosirnan pa asisti na e Acto di entiero cual lo ta tuma lugar Diamars 30 Augustus 2011, 1'or pa 4'or di tardi na Aurora Funeral Home,
cumana #76 y despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
nos kier pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero hopi agradecido pa tur loke e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi casa, nos tata, abuelo, bisabuelo:



Antonio Benito Matos

Mihor conoci como"Tony"
***12-01-1929 †28-08-2011**
Ridder in de Orde van Oranje

Na nomber di su:
Casa: Olga Matos- Jimenez

Su yiunan: Olga Leidel- Matos
y Wolfgang Leidel
Franklin Matos
Edgard y Filomena Matos
†Maikel Matos
Sra. Vda. Marlyn v/ Koppenhagen-Matos
Alicia Matos y Eddy Schoop
Mayra Matos

Mescos cu yiu: Sita Alvarez Matos y William Alvarez
Nieto y nietanan: Dennis Leidel y fam., Richard Leidel y fam., Bryan Matos, Jason Matos, Anthony Matos y fam., Roxanna Arends- Matos y fam., Julliette Matos y Odwin Ridderstap, Ivan Matos y fam., Michella Croes- Matos y fam., Michellene Obispa y Dake Irausquin, Alexander v/ Koppenhagen, AnneLoes v/ Koppenhagen y Sebastian Romero, Joanne Seferina- v/d Bergh y fam., Neetje Matos, Andre Cruz
Tur su bisanietonan
Su rumannan: Lina Tromp
Sra. Vda. Viola Hoek- Matos
Sra. Vda. Lidia Lambertus- Matos

Subrinanan mas pega na cas: Alfredita Matos, Marilyn (Rubia) Hoek, Judith Lopez

Demas subrina y subrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan
Su bon amigonan di cas: Silo y Elda Tromp, Roberto y Lucille Leonora, Ligia Lucas
Tur nos bon bisiñanan
Ayudante stima: Carmen Cantillo
Famia: Matos, Jimenez, Leidel, Maduro, Obispa, Alvarez, v/ Koppenhagen, Schoop, Gomez, Schenk, Kock, Arends, Ridderstap, Croes, Garcia, Obispa, Irausquin, v/ Koppenhagen, Romero, Seferina, v/d Bergh, Cruz, Tromp, Giel, Wolff, Ridderstaat, Wester, Farro, Figaroa, Orman, Lopez, Montaner, Kwartz, Hoek, Lambertus, Everon, Rivas.

Ta invita tur famia, amigo y conosirnan, su ex coleganan di Huis v/ Bewaring, su ex coleganan di Carib Motors pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 2 di september 2011 na misa San Francisco na Playa di 2'or pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
1 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lagrima y flornan por seka pero su recuerdonan y tur loke e la haci pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
“Ami ta resurecion y bida, esun cu kere den mi, lo biba hasta si e muri” Huan 11; 25
Cu imenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Hedwigis Mariano Angela

Mihor conoci como “Peis of Pe”

Na nomber di su estimada esposa: Judith H. Angela Geerman

Su queridismo yuinan: Junaykah Angela y Max Croes
Jumarc Angela
Mayornan: Angelico y Rufina “Ina” Angela Croes
Su rumanan: Pedro Angela y Rina Solognier
Canisia Angela y yuinan
Isidro “Chido” Angela y Maria
Santana y famia
Tin “ Chin” y Nathaly
San Lay y famia
Julissa y Jorge Tromp
Arends y famia
Su suegro y suegra:
Pablo y Teresita Geerman Jansen
Su swa y cunanan:
Ingrid Geerman y yuinan
Frank Geerman y Sharin Gomes y yuinan
Richard y Raquel Geerman y yui
Madeline Geerman y Andre Tromp y yui
oraida y Evan Leonardo y yuinan
Mary Geerman y yuinan
Gregory y Emily Geerman y yuinan
Su Tanta grandinan:
Juana Werleman Koolman
Vera Vrolijk Croes
Petra Noguera Croes
Manera ruman: Raymond y Wendy Jansen
Bon amigo di cas:Erick Luidens y famia
Ruben Croes y famia
Roland y Sonia Becker y famia
Mary y Armando Ramada y famia
Jenny Jansen y famia
Su unico iha: Gregory Geerman
Su madrina y padrino
Bertha Angela
Tersicio Croes
Tur su sobrina y sobrinonan , su prima y primonan, comer y compernan
Famia: Angela, Geerman, Croes, Solognier, Santana, Jansen, San Lay, Tromp, Arends, Gomes, Ras, Leonardo, Franken, Werleman, Koolman, Vrolijk, Noguera, Luidens, Becker, Flanegin, Escalona, Webb, Maduro, Velasquez, Hagelaar, Hoo, Carolina, De Cuba, Croeze, Thiel, Strijdhaftig, Orman, Farro, Dirks, Alberts, Lacle, Dania, Christiaans, Riderstaat, Kelly, Ruiz y demas famia
Tur su coleganan di Professional Pest Control y TNT disco. Su ex coleganan di BJ Arends & Sons y su amigonan di Blue Lagoen y ex hungadornan di Vipers softball team. Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 31 di Augustus 2011 na misa Santa Filomena Paradera y despues saliendo pa Santana Katoliko Pastoor Kraanwinkel. E defunto lo ta reposa for di 9or pa 11or di mainta na misa Santa Filomena na Paradera. Despues di entiero no ta ricibi bishita na cas. Famia lo aprecia un donacion na “ Edmund Harms Foundation” lo bai tin un box disponibel den misa. Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada;
De cunucu di yega berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa “
Salmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu dios su boluntad,*
nos ta participa fayecimento di :



Juana Susana Kock-Ras

† vda di Generoso Federico (Figij) Kock
Mihor conoci como ‘’mama chana ‘’ of tanta chana
*15-02-1928 † 27-08-2011

Na nomber di su yuinan:
Sra. Vda. Martha Filomena Erasmus-Kock y yuinan
Sr. Victor (bito) y Magda Kock y yuinan
Sr. Isidro y Luz Kock
Sr. Juan Fransisco (Fang) y Rubia Kock
Sr. Pablo Rudolf (rudy,wijs) y Glady’s Kock y yuinan
Sra. Frida y Teng Werleman y yuinan
Sr. Etwin y Lila Kock y yuinan
Sr. Frank y Thais Kock y yuinan
Nieto y nietanan:
Mirtho Erasmus y famia ,Dyron Erasmus , Shairra Ogando y famia
Mary-Ann Kock y famia (na hulanda), Angelo Kock y famia
Rosy Kock y famia, Neisa Kock y famia, Jordan Kock, Jordy Kock
Ramon Kock y famia, Roderick Kock y Michelin Henriquez, Marcela Kock, Jersiray (Jersy) Werleman y famia Jeffrey Werleman y famia , Jayskibel Kock (na hulanda) ,Gravosky Kock,Kendrick Kock, Ronwin Kock y famia, Cristella Kock y famia,Zaisky Kock
Bisanieta y bisanietonan,, tataranieta y tataranietonan, subrina y subrinonan, prima y primonan, Ihanan,comer y compernan
Famianan na Hulanda, USA y Venezuela
Ruman:
Sr. Eregino Ras, † Vdo di Sra. Clarita Bareño y famia
Ex suegranan
Ex suegra Sra. Stella Gonzalez y famia
Ex suegra Sra. Glady’s Marin y famia
Ex suegra Sra. Magali Sneek y famia
Ex suegra Sra. Mayra Ignacio y famia
Demas famia: Ras, Kock Erasmus, Paneflek ,Farro, Quandus, Werleman,Hendrick,Alvarez-Raffe, Kelly, Maduro ,Tobel, Cruz, Geerman, Wever, Briseño, van der linde, van der linden ,
Tromp, Schwengle, Boekhoudt, Semeleer, Lampe, deKort, Marin, Gonzalez, Sneek, Martijn, Koolman, Bremo, Lacle, Sanchez, Jacobs, Sardar, Jansen, Marchena, Henriquez, Rasmijn ,de Cuba Dubero, Rustfeld, Bareño,Thiel, Arends,Donata, Gomez , Larmonie, Harms, Marchena.
Tanta stima di Sra. Mervin Ras -Whyatt
Amiganan di cas :
Sra. Susita de Cuba y famia
Sra. Balbina de Cuba y famia
Sr. Isidro van der linde
Su amiga y amigonan di Crystal y Seaport Casino
Un donación pa Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia, lo tin un caha di donacion pa e bunita gesto aki na cas y den misa
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia
Acto di intiero lo ser anuncia después.
Adres pa condolencia : Noord Cura cabai #61
Orario : 7:00-10:00 p.m.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23
Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Philomeno Ciriaco Angela

Miho conoci como: “Ciro”
***28-07-1947 †27-08-2011**

Na nomber di su:
Rumannan: Augustina “Chichi” Angela
Vda. Maria “Marie” Angela- Bislip
Lino Angela
Thomas “Padu” y Catharina “Chichi” Angela- Maduro
Vda. Jeannie Trimon- Angela
Velia Angela
Vilma Angela
Sobrinonan: Danilo Angela
Marcel Angela y Liliana y famia
Giannino Trimon
Omo: Esteban Angela y famia
Tanta: Alcida Thodé- Wester y famia
Madrina: Olinda Albertsz- Kock y famia
Ta invita tur famia, primo y primanan, amigonan, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 31 Augustus 2011 di 2’or pa 4’or na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa santana catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76, diamars 30 di Augustus 2011 di 7’or pa 9’or pm.



Oración:

**"San Miguel Arcángel,
defiéndenos en la batalla.
Sé nuestro amparo
contra la perversidad y asechanzas
del demonio.
Reprímale Dios, pedimos suplicantes,
y tú Príncipe de la Milicia Celestial,
arroja al infierno con el divino poder
a Satanás y a los otros espíritus malignos
que andan dispersos por el mundo
para la perdición de las almas.
Amén."**

Gracias por el favor ricibido A.I.V.





If you catch me dreaming, please don't wake me till I'm done
Just leave me sleeping, until the morning comes
Just pass me over, make believe that I'm not there
Just leave me be, until the Savior comes

With deep sympathy we announce the death of our beloved Husband, Father, Grandfather, Brother and Uncle:

Paul Hamilton Phillips
(b.k.a. Milton)
Jan 3rd, 1936 – August 23rd, 2011

Left to mourn are his:
Wife: Dorothy (Tunchi) Phillips-Williams
Children:
Laurence (Larry) Phillips & Janet Hughes & family
Clyde Phillips & Monique Tiemeijer & family (NL)
Kenny & Shamira Meyers-Tromp & family
Sister:
Enid Dey-Phillips (England)
Grandchildren:
Jaliza Phillips & Gilliano Werleman (NL)
Ashanti Phillips
Nihayla & Nishentel Meyers
Niece (like a daughter):
Espacia (Cora) Gamma Felix-Phillips & Jose Gamma Felix and family
Like a daughter:
Angela Romero
Like a son:
Dwayne Kock
Nephews:
Rocky Phillips & family (SXM)
Cito Phillips & family (SXM)
Ernie Phillips & family (SXM)
Dwight Kock
Mother in Law:
Mrs. Theresa (Titeen) Williams-Duzanson
Brothers in Law:
Alberto (Billy) Williams & Family (Holl)
Juan (Niechie) Williams & Family
Ernesto (Ernie) Williams & Family
Miguel (Ronny) Williams & Family
Ramiro (Mikey) Williams & Family (SXM)
Sisters in law:
Claudia (Detty) Rombley-Williams & Family (Holl)
Beatrix Phillips and family (SXM)
Relatives:
Phillips, Williams, Dey, Rombley, Groeneveldt, Gamma Felix, Tiemeyer, Guerier, Werleman, Tromp, Hughes, Meyers, Duzanson, Ross, Gibbs, Romero, Ramharakh, Geerman, Busby.
All neighbors & close friends, members of the Experience Lodge #1, ex-colleagues from the Lago Refining Company Aruba & Hyatt Regency Aruba.
The farewell service will take place on Tuesday, August 30th, 2011 at 16.00 pm. at the Santa Theresita Catholic Church in San Nicolas, followed by the burial at the Catholic Cemetery in San Nicolas.
The body of the deceased will be laid out from 14:00 p.m at the Santa Theresita Catholic Church in San Nicolas.
Address for condolences: Olive Tree Funeral Home, Bernardstraat 134-136, Monday, August 29th from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.
For our close family members & friends which are too numerous to mention please accept our apologies if we have accidentally omitted anyone.
Sorry that we cannot accept any condolences at home after the burial.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com





" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sympathy we announce the sudden passing of:

Claudius Lionel Mardenborough
better known as: "Clovis"
19 october 1947 - 27 august 2011

Left to mourn are his:
children:
Clarence E. Mardenborough
& Sujean L. Pastor
Emanuel Mardenborough
Alexandra Johnstone
brother and sisters:
Vincent Mardenborough & family
Shirley Morris & family
Sheila Morris & family
grandchildren: Joshua E. Mardenborough
Dequant C. El-Khalabi
Sean E. Mardenborough
Shante S. Mardenborough
nieces and nephews in Aruba, Venezuela, Holland, St.Maarten and Curacao
close cousins: Irene Pantophlet & family in St.Maarten
Lucia and Bernard Schmidt & family
Veronica Sutton & family in the US
and many other nieces and nephews too numerous to mention.

close friends: Lucien, Stevie, Marlene, Ruby
Miriam Raphaela Courtar
Thilontna Johnstone
Roberta Griffith & family
Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.
families:Mardenborough, Johnstone, Pastor, El-Khalabi, Chung, Raphaela, Courtar, Morris, Schmidt, Soriano, Pantophlet, Baarh, Arrindell, Richardson, Hodge, Carty,
Canegieter, Thompson, Lispier, Simon, Thomas, Heyliger, Sutton, Raphaela, Lambert, Griffith, James, Edwards,
Friends and neighbors from Juana Morto Complex.
The funeral will take place on Wednesday August 31st, 2011 at 10:30 am leaving the Olive Tree Funeral Home to the central cemetery at Sabana Basora. The late Mr. "Clovis" Mardenborough will be laid out from 8:30 in the morning at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Tuesday August 30th, 2011 from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: Psalm 23:1,2,3

Honored and Grateful with the Lord's will we hereby announce and celebrate the passing away of our most beloved mother, grandmother and aunt:



Sra. Pascualita Victoria Juddan-Chique
Better known as: Victoria or Vicky

Husband: † Ovid O. Juddan

Children: † Maritza I. Juddan
† Elgin A. Juddan
Ahmid E. Juddan
Kenrick T. Juddan

Grandchildren: JyllianJuddan /
BeniotCarer (The Netherlands)
LuisdinoJuddan (Venezuela)
Sarah Juddan(The Netherlands)

Family: ElianeNaidu
Andrea Naidu&Family (USA)
Barbara van Harselaar
Maria F. Petit
Aisha&EarlFraser
Dainys Barrios
MeredithKoc
Roxana Koc
Clemencia (Emy) Lopez-Koc
Giovanni Koc
Dr. Francis Williams(USA)
Lennox Williams(USA)
Bernard Williams(USA)
CyrillJodhan& Family (Canada)
Zoriada Gonzales & Family (The Netherlands)
IlseKrips& Family (Curacao)

Friends&Neighbors: Albus, Boyé, Kusmus, Luchmun, Peterson, van Baal, Bandin, Haynes, Koc, Kelkboom, Perez, Elizabeth, Hortencia, Briesen, Dr.Boderie, Blue Army, Hiram Lodge 102 and all other friends, relatives and families too numerous to mention, excuse us if during our grief we have forgotten to mention any names.

According to the will of the late Victoria;we hereby invite all friends, families, relatives and neighbors to kindly attend to the funeral service that will take place on Wednesday August 31th, 2011 at 4pm at St. Theresita Church, San Nicolas - Aruba and then from there to the Catholic cemetery in San Nicolas. The body of our most beloved Victoria will be laid out from 2:00 pm at St. Theresita Church.

Instead of Flowers, there will be a donation-box available to contribute to Foundation Alzheimer Aruba
We regret that after the funeral we can't accept condolences at home.

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address adpatres@qualityservice.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi
sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero
agradecido pa loke
E la nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece
cristianamente:



Sra. Vda. Estelita van der Biezen-Donata

Miho conoci como "Chich'i Efi"
***05-01-1922 †27-08-2011**

Na nomber di su yiunan:
Albino y Helena van der Biezen
Diana van der Biezen
Elmira y Hans Schlikker
Olivia van der Biezen y Robert Maduro
Vilma y Rudy Villarreal
Rolando van der Biezen
Haime y Cecilia van der Biezen
Silvia y Daniel van Heijningen
Eric y Sica van der Biezen
Eugene y Violeta van der Biezen
Rumannan:
Nina Donata
Federico Donata y famia
Vencita Danje y famia
Serapio Donata
Vda. Hilda Croes-Donata y famia
Nietonan:
Miloushka
Anouska y Alrik
Bianca
Aimée
Jairo
Sibelly
Eldrick
Akili
Eugeen
Erishka
Aäron

Bisanietonan:
Sanne y Christian
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 31 di augustus 2011, na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa santana catolico Pastoor Kranwinkel. For di 2 or te 4 or di atardi e restonan di nos difunto stima lo ta reposa den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 30 di augustus 2011
7 or pa 9 or pm.
Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conosirnan pa asisti na e acto di entiero na misa di Paradera.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitashon

"Ami ta resurecion y bida, esun cu kere den Mi, lo biba hasta si e muri."
Juan 11:25
Na nomber di fam. Dabian y Ras nos ta gradici tur hende cu di un of otro manera a mustra nan atencion pa nos. Kendenan a duna apoyo y forsa durante e dianan dificil y durante entiero di nos querida amiga y yiu.

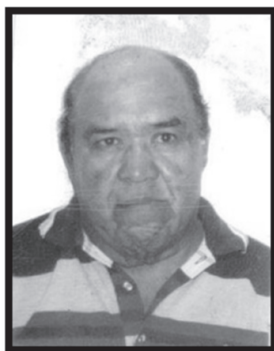


Srta. Rosellen Dabian

Danki na tur famia, amigonan, bisiña y conocirnan cu a compaña nos na ora di despedida di "Rose". Un danki na Koningin Wilhelmina Kankerfonds, Aruba Huis, Ministerio di Cultura y Departamento di Cultura, su mentrix Sra. Magaly Maduro y Stichting Total Care.
Nos kier invita pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Diaranson 31 di Augustus 2011 pa 7'or pm
Diabierna 2 di september 2011 pa 7'or pm
Un misa di 8 dia lo ta Diasabra 3 di september 2011 pa 7'or pm.
Di henter nos curason masha danki.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitashon



Michael Stanislao Kelly

Nos ta hopi agradecido, pa rumannan Gei, Maria, Cecilia, Richard y Efraim pa nan bunita gesto. Pa Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Pa Julian Kelly y famia y tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos den nos tristeza. Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa dianan; diamars 30 di augustus na Alto Vita pa 5.30 di atardi y diabierna 2 di september, diasabra 3 di september 2011 na misa Monte Calvario pa 7'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitashon

Pa medio di esaki famia Croes kier a gradici tur esnan cu acompaña nos den e momento dificil di fayecimento y entiero di nos Ruman, Tanta, Subrina stima:



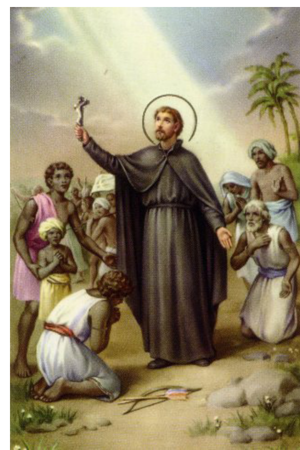
Emerita Croes "Emmy"

Un danki ta bai na Dr. Cayama, Dr. Wassenaar, tur cu a yuda di un manera of otro, Lilieta, Shelly, Jennifer, Patricia cu a yuda nos Emmy stima.
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.
Na Aurora Funeral Home cu nan bunita servicio.

Alaves nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto cual lo tuma lugar:
Diamars 30 di Augustus 7'or
Diahuebs 1 di September 7'or
Diabierna 2 di September 7'or
Na misa Sta. Filomena na Paradera, despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Nieuwkerkstr.: 5

Na nomber di su rumannan y subrinonan.







Fiesta grandi na honor di Brazil y Bernadina Growell

ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa Comision Bernadina Growell, Centro di Bario Brazil y Fundacion Pro Cultura Arubano a duna informacion encuanto diferente actividad cu nan ta bin organisando. Esakinan den cuadro di 35 aniversario di Centro di Bario Brazil.

Diasabra dia 3 di september lo tin inauguracion di Caya Bernadina Growell pariba di misa di Brazil. Aki desde 3or lo tin musica di Bernadina y lo tin discursonan di minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar y departamentonan cu a yuda realisa e evento. Tambe lo tin presentacion di diferente artistanan y muchanan di scol tambe lo tin presentacion. Hunto cu e famia, pastoor di Brazil, Rev. Jairo Maduro, Minister y comision lo inaugural e Caya Bernadina Growell. Despues bao encargo di Centro di Bario Brazil lo tin un grandioso parada cultural unda diferente gruponan bisti na trahe nan tipico y gruponan di baile y habitantenan di Brazil, vecindario y otro partinan di Aruba lo expone nan mes cuminsando for di e caminda grandi cu Cura Cabay bay noord, pasa pariba di misa di Brazil y sigui bay den Mabon y bin ariba bek den Noord Cura Cabay pa finalisa na Centro di Bario Brazil.

Den Centro di Bario Brazil lo bay over na apertura di un exposicion di bida y logronan di nos querida mama di cultura q.e.p.d.. Esaki bao coordinacion di Sr. Mariano Bermudez. Pueblo en general, specialmente esnan den Brazil, Mabon, Rooi Koochi, Noor Cura Cabai, Savaneta, San Nicolas y henter Aruba ta keda bonbini pa bin mira e exposicion. Dicho expo lo keda habri full e siman siguiente y scolnan y publico lo por bishita e exposicion. Comision Bernadina Growell, Centro di Bario Brazil, Fundacion Pro cultura Arubano ta invita un y tur pa ta presente y participa na e actividadnan aki. ❑



Oficina di Scolnan Publico

Cu onda pena ta anuncia fayecimento di



Sr. Edward de Haseth

tata di nos colega Mireya Nicolaas-de Haseth,
cabesante na Prinses Amalia Basisschool
Nos palabranan di condolencia na famia
di e defunto
y hopi forsa den e dianan dificil aki.
Cu Edward sosega na paz.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Francisco Garcia Ramos

***20-02-1945 †29-08-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios,
Gerencia, Staff y Personal di Professional Pest Control NV
tin e tristo deber di anuncia fayecimiento di nan colega y amigo.



"Sr. Hedwigis Mariano Angela"

Un trahado ehemplar y stima pa tur nos clientenan.

Gerencia,Staff y Personal di Professional Pest Control NV ta extende nan mas profundo condolencia na su esposa, mama, juinan i demas famia.
Nos ta deseanan hopi forza den e dianan dificil aki.

"cu Mariano sosega na paz"

Alavez gerencia kier a participa cu Professional Pest Control NV lo ta cera dia 31 Augustus 2011 pa motibo di entiero.